Kuwonekerwa kwa Yohaana

Kwanjuura

Kitabbu kya *Kuwonekerwa kwa Yohaana* kyokyo kitabbu kya kumaliira mu Ndagaanu Gihyaka. Kyokyo de kinyakusembayo kuhandiikwa mu bitabbu byensei bya Ndagaanu Gihyaka. Kitabbu kiki kyahandiikiirwe mukwenda Yohaana harabiriho myaka nka kyenda (90) Kuriisito amaari kubyalwa. Yohaana yogwo yooyo de ateekerezeḇwa kubba yaahandiikiri Makuru Garungi nka kugaahandiikiirwe Yohaana hamwenya na bbaruha isatu za Yohaana: 1 Yohaana, 2 Yohaana, 3 Yohaana. Yaahandiikiri kitabbu kiki naali mu kizinga kya Patimo cali baalingi bamubboheeri haḇwa kutebyanga Makuru Garungi ga Yesu Kuriisito 1:9. Yaakihandiikiiri beikiriza benseenya na maani maani baḇwo ba bitebe musanju bya beikiriza (2—3).

Kigyendeerwa kihandu kinyakuha Yohaana kuhandiika kitabbu kiki kyali kya kwekambisya beikiriza banyakubba nibakuraba mu kurumbwa aleke basobore kwicala nibali beesigwa hali Mukama Yesu Kuriisito, haḇwakubba kasumi ka Kuriisito kwira kaalingi nikali heehi kudwa (1:3; 22:7). Mu kitabbu kiki Yohaana akoba beikiriza ba Kuriisito bakuteekwa kwicalanga beeteekaniize kukwa haḇwa kuha Kuriisito kitiinisa. Yohaana atwala ḇukwenda ḇwa mu kitabbu kyamwe kubba niḇuli ḇwa

kuragura (1:3) kandi akoresya bisisani binene kusoboora bintu biyaaweeni. Bimwei ha bisisani bibyo biisana bya mu Ndagaanu Gikadei na maani maani Zaakaliya 6:1-8. Ngwara musanju na bucuba musanju bwa kiniga kya Ruhanga buli nka nseeri musanju za biizo za Ruhanga ziyaasindikiiri Banyamisiri.

Bicweka bisatu bihandu, bya bukwenda buli mu kiki kitabbu byobyo bibi:

1. Mu nsi mumu, heicalamwo maani ga Sitaani na bintu bindi bilwanisya Ruhanga. Gagwo maani gakora bintu bibiibi; kandi nigasoboora kuwonawonesya, rundi kwita beikiriza ba Yesu Kurisito;
2. Yesu eicala Mukama; kandi de akwiza kusinguura bintu byenseenya.
3. Ruhanga yaabiikiiri bantu bamwei beesigwa, migisa minyamaani; na kukira maani babwo, bakwa nibakumukoora.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Bigambu bikubanza *1:1-20*

(ii) Bbaruha hali bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu *2:1—3:22*

(iii) Bintu bya Yohaana biyaaweeni mwiguru *4:1—5:14*

(iv) Bilengeru musanju binyakubba ha kintu kizinge nka lupapurwa *6:1—8:1*

(v) Ngwara musanju *8:1—11:19*

(vi) Kihiri na Yesu Mwana gwa Ntaama *12:1—15:8*

Bucuba musanju *16:1-21*

(vii) Kugwa kwa Rubuga lwa Bbabbuloni;

Kusingurwa kwa kisolo, kwa Muraguri wa bugobya na kwa Sitaani Mwohya *17:1—20:10*
(viii) Kusala misangu kukwiza kubbayo mu busumi bwa kumaliira; Iguru lihyaka; Nsi gihyaka na Yerusalemu Gihyaka *20:11—22:5*
(ix) Bigambu bikuheregera *22:6-21*

Bigambu bya Muhandiiki Biyaatandikisiirye

1 Kitabbu kiki, kibaza ha bintu bya Ruhanga biyaamulukiiri Yesu Kurisito, Mutongoole waamwe. Bibyo bintu, Ruhanga yaabimulukiiri Yesu Kurisito, aleke Kurisito abyolokye baheereza baamwe, beege bintu bikugyenda kubbaho, mu busumi bwa heehi hoi. Kurisito, yaatumiri malayika waamwe, eize bibyo bintu abimmulukire, gya Yohaana muheereza waamwe.
2 Gya Yohaana, bunyaabitungiri, byenseenya nyaabihandiika nimbisobooraho, nka kunyaabiweeni mu kuwonekerwa kwange kukwo. Bibyo bigambu bya mananu, binyaatoori hali Ruhanga, kusigikira Yesu Kurisito nka kuyaabimmulukiiri, byo mbibi:
3 Ruhanga akwiza kuha mugisa, yogwo yenseenya alisoma bubu bukwenda bunyakuruga hali Ruhanga; kandi de, aliha mugisa, babwo benseenya babwetegeerya kandi nibahondera kibukuragira! Habwakubba, bwire bwa Ruhanga buyaateekaniize bibi bintu byenseenya bili mu bubu bukwenda bidwereere, buli heehi kudwa.

Yohaana Naaramuukya Bitebe Musanju bya Beikiriza ba Yesuu

4 Bbaruha gigi giruugiri hali gya Yohaana, kandi,
ngihandiikiiri bitebe musanju bya beikiriza ba
Yesuu, biicala mwisaza ly'Asiya.

Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetuu, yogwo
munyakubbaho, aloho, kandi de alibbaho, abagi-
ire mbabazi, kandi abahe bbusinge. Kandi
de nkubasabira, na Mwozo waamwe, yogwo
agira bbusobozi bbwenseenya* bbwa Ruhanga kandi
eicala mu meiso ga kitebe kya bbukama bbwa
Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe
bbusinge.

5 Kandi de nkubasabira, na Yesuu Kuristo,
Mutongoole wa Ruhanga, yogwo muukeiso mwe-
sigwa ha bintu bikukwatagana na mananu
ga Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi
abahe bbusinge. Yogwo Yesuu Kuristo, yooyo
munyakubanza kuhimbooka kuruga mu bakuu,
kandi de yooyo alema bakama ba mu nsi.

Yogwo Yesuu atwendya mbe. Bbuyeeheeriyo
kukwa habbwa bibii byetuu, kukwa kwamwe
kwabba kyonzira kya kutujuna bibyo bibii.

6 Kukwa kwa Yesuu kuyaatukwereeri,
kwatufoori ihanga lya balaami ba Ruhanga,
kandi, kwatuha kubba baheereza ba yogwo
Ruhanga Bbaawe. Nahabbwakikyo, kitiinisa na
bbusobozi, bibbe hali Yesuu Kuristo biro na biro.
Amiina.

7 Wona, Kuristo aliizira mu bikaka,
neiza kusalira musangu nkori za bibii.

---

* **1:4** 1:4 Bbaibbuli zindi zikoresya: Myozo musanju

Bantu benseenya, balimuwona. Na bab̯wo
banyakumutuuta baamwita, nabo balimuwona.
Bantu babiibi ba nganda zenseenya za mu
nsi, balilira na b̯utiini b̯unene hab̯wa kifubiro
kyalibba naakugyenda kubaha. Amiina!

8 Mukama Ruhanga yaabaziri naakoba, “Ndi
Mukama Ruhanga wa b̯usobozi b̯wenseenya, yo-
gwo munyakubbaho, kandi aloho kandi akwiza
kubbaho; gyagya Alufa n’Omega.”

Kurisito Munyakuhimbooka Naawonekera Yohaana

9 Gya, Yohaana, mwikiriza wa Yesu Kurisito
mwira weenyu akubagana nanywe mu Yesu: ku-
wonawona na kugumisiriza, hamwei na b̯ukama
b̯wa Ruhanga, bantweri nka munyankomo ku
kizinga kya Patimo. Bantweri hab̯wakubba
nyaatebyengi b̯ukwenda b̯wa Ruhanga, kandi,
nimbwera bantu, bigambu bikukwatagana na
Yesu.

10 Ha kiro kya beikiriza ba Yesu
kibaromberamwo kuramya Mukama, Mwozo wa
Ruhanga yanziziriho, nyeegwa inyuma lyange
nihaliyo iraka likooto, likubaza nka lya lugwara.

11 Iraka lilyo lyambwereeri yati: “Bibyo bintu
byokuwona, bihandiike mu kitabbu, obisindike,
babitwalire bitebe musanju bya beikiriza ba
Yesu. Bitebe hookubisindika, bili bya beik-
iriza ba Yesu, bab̯wo beicala mu mbuga
zizi musanju: Rub̯uga lw’Efeeso, Sumiruna,
Perugamo, Tiyatiira, Saadi, Filadelufiya, na lwa
Lawudikeeya.”

12 Mu kuwonekerwa kuukwo, ɓuunyaahinduukiri
kuwona muntu munyakubba naakubaza nagya,
nyaaweeni bikondo musanju bibadengeetyaho
taara, binyakubba bikoleerwe kuruga mu za-
abbu.
13 Mu bibyo bikondo, haalingimwo munyakun-
sisaniranga nka Mwana wa muntu. Yaali alweri
kanzu gilei, ginyakubba nigikumudwa hansi mu
magulu. Kandi de, mu salaka gyamwe, yaali al-
weri muheeku gunyakubba guukoleerwe kuruga
mu zaabbu.
14 Ntumbu zaamwe zaalingi zisyanuu tei, nka
matei rundi nka byoza bya nyangi.† Meiso
gaamwe gaakengi nka ndimi za mworo.
15 Magulu gaamwe, gaalingi gengu nka kyoma
kyokye mu mworo. Kandi ɓuyaabaziri, iraka
lyamwe lyeisanengi nka lya meezi ganene gak-
wekuuta kuruga hakyendi hoi.
16 Mukono gwamwe gwa ɓudyo, gwali
guukweti nzota musanju. Mu muunwa gwamwe,
haaruugiriimwo mpirima. Ɓusyo ɓwamwe,
ɓwamuluukengi nka lyoba kulyaka ɓwiire
ɓweihangwe.

17 Ɓunyaamuweeni, nyaagwiri hansi mu mag-
ulu gaamwe nka muukuu. Mwomwo yaadambula
mukono gwamwe gwa ɓudyo, yankwataho
nambwera, “Leka kutiina, gyagya Ntandiko
kandi Mmaliiro gya bintu byenseenya.
18 Ndi mwomi! naɓunyakabba nyaakwiri,
hataati ndi mwomi; kandi, nkwiza kwomeera

† **1:14** 1:14 Bbaibbuli zindi ziikoresya: nka byoza bya ntaama gisyanu rundi nka biirika.

biro na biro. Ncala na b̯u̱sobozi̱ b̯wa kuhimboola
baku̱u̱ na b̯wa kubaahula baruge kuzumu.
19 Nahab̯waki̱kyo, handiika bi̱byo bintu by-
oweeni̱. Handiika bi̱byo bilohoona hataati̱, kandi
ohandiike na bi̱byo, bi̱kwi̱za kubbaho mu mei̱so.
20 Makuru gagwo, +gaakali +gakwebi̱si̱ri̱i̱ri̱,
ga nzota musanju +zi̱waaweeni̱ mu mukono
gwange gwa b̯udyo, googo gaga: Nzota
musanju +zaakali mu mukono gwange, +zaakali
ku̱manyi̱sya beeku̱lemberi̱ nka bamalayika,
balingiira bitebe musanju bya bantu beikiririza
mu gya Yesu̱. Kandi, makuru gagwo ga bikondo
musanju byaku̱dengeetyaho taara, binyakubba
bi̱koleerwe mu zaabbu, googo gaga: Bi̱byo
bikondo, byobyo bitebe musanju bya bantu
beikiririza mu gya Yesu̱."

2

B̯ukwenda b̯wa Ruhanga hali Beikiriza b'Efeeso

1 Yesu̱ yambwereeri̱, "Handiikira malayika,
mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza
bange, ba mu rub̯uga lw'Efeeso, noobaweera
yati:

"Yogwo akweti̱ nzota musanju mu mukono
gwamwe gwa b̯udyo, kwolokya nka kwe-
icala na b̯u̱sobozi̱ hali bamalayika musanju,
kandi alingiira bitebe musanju bya beikiriza
baamwe, akukoba yati:

2 Nywe kitebe kya bantu b'Efeeso beikiririza
mu gya, ngesu zeenyu, na mulingo gumwekam-
biramwo kumpondera, byenseei mbyegiri. Kandi
de, nkyegiri nti, bumubba mu biziibu, mugu-
misiriza mbe. Nkyegiri nti, nywe timusob-
ora kugumisiriza bantu bakwegesya bintu bibi-
ibi. Kandi de, nyeegiri nka kumwaliganiirye
kurungi, baibwo bantu banyakwezetanga bak-
wenda, beitu kandi batali, mwabetegereza nka
kubali bagobya.
3 Nkyegiri nti, nywe haibwa kwehayo
kumpondera mu mananu, muwonaweeni hoi,
kandi mwagumisiriza. Kandi, timukalekanga
kumpeereza; mucakampeereza mbe.
4 "Beitu nsonga ginkubajunaana gyogyo gigi:
Timucakanzendya, kandi timucakendyangana
nka beikiriza, kandi nka kumwakolengi
hamwanzikiririizemwo.
5 Nahaibwakikyo nkubaweera, mwizuke
nka kumwalingi. Kandi de, muwone nka
kumwiririiri hoi! Mweziremwo bibiibi bibyo,
aleke mwire munzendye, kandi mwendyengene,
nka kumwakorengi mu kubanza. Bumwakabba
muteeziririmwo bibiibi byenyu bibyo, nkwiza
kwiza mbahe kifubiro kya kutoolaho kitebe
kyenyu, kya nywe banzikiririzamwo.*
6 Beitu kandi de, ndi na kintu kirungi,
kinkubasiimira. Kyokyo kiki: Mwanobiri
nzegesya gibiibi gya Banikolayiti, gikoba nywe
beikiriza bange muli na bugabe kuramyanga
bisisani, na kubba na ngesu zibiibi nka za

* **2:5** 2:5 Bbaibbuli zindi zikoresya: nditoola kikondo kya taara gyamu ha kiikaru kyakyo.

ƀwenzi. Nagya, nzegesya gigyo nyaaginobiri.”

7 “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya asingura maani ga kibii, ndimuha ƀusobozi ƀwa kudya bijuma bya musaali guha bantu ƀwomi, gugwo gwicala mu musiri gwa Ruhanga gwa mwiguru, aleke yoomeere biro na biro.”

Ƀukwenda ƀwa Ruhanga hali Beikiriza ba Sumiruna

8 Kandi de, Yesu yambwereeri, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange ba mu ruƀuga Sumiruna noobaweera yati:

“Yogwo atandikisya bintu byenseei, naabidoosya ha mmaliira; kandi de, munyakukwa akeira akahimbooka, akukoba yati:

9 Nkyegiri bantu batanzikiririzamwo, nka kubabawonawonesya; kandi de, nka kumuli banaku mu bintu bya mu nsi. Beitu kandi de, nkyegiri nka kumuli baguuda mu myozo myenyu. Nkyegiri nti, baƀwo bantu beefoora kubba Bayudaaya, beiza nibabatomera na bigambu bibiibi. Baƀwo bantu beicala kwahi Bayudaaya; beicala bantu bafugwa Sitaani, munyanzigwa.

10 Mutatiina kadi kadooli, kuwonawona kwenseei kukugyenda kubeizira. Nkubaweera, Sitaani akwiza kukoresya bantu, bakwatisye

bamweị muli nywe babate mu nkomo, haḅwa mwanya gụdoolị,† mwa kụboohya munyeegaane. Mwịcale nimuli beesigwa hali gya, naḅubalicwamwo kụbeịta haḅwa kunzikiririzamwo. Ḅumuliicala nimuli beesigwa hali gya, ndibaha ḅwomi ḅwa biro na biro, nikili nka kisembu kyenyụ kya kụsịngụra.

11 "Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Mụsyanụ byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya alịsịngụra maani ga kibii, naḅwalikwa, kụkwa kundi, tikuli na kikulimukolaho."

Ḅukwenda ḅwa Ruhanga hali Beikiriza ba Perụgamo

12 Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arụgịrị mwiguru, kindi de yandagira naakoba, "Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lwa Perụgamo noobaweera yati:

"Yogwo eicala na mpirima, akukoba yati:

13 Nyeegịrị cali hamwicala; Kụkwo hamwicala, kiicala kiikaru kya Sitaani kyalemeramwo bantu. Nkyegịrị nka kumwicala basịgịkụ mu kunzikiririzamwo. Kadi mu biro bịbyo by'Antipa, mụkeịso wange mwesigwa ḅuyaali naacaali mwomi, mutakanyeehooge. Antipa baamwịtịịrị kụkwo mu ruḅuga lwenyụ cali hali Sitaani, munyanzigwa alema bantu.

---

† **2:10** 2:10 Bbaịbbụlị zindi zaakoreseerye: mwanya gụdoolị mu kiikaru kya biro ịkụmị.

14 Beitu ndinaho bintu bidooli binkubajunaana; byo mbibi: Mukwikirizanga bamweimuli nywe, kwegesya bintu bibiibi nka bya Bbalaamu, biyeegesyengi kadei na kadei. Kyakuwoneraho, Bbalaamu yogwo yeegeseerye Balaki, yoohye Beisaleeri bakore bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga. Kimweiha bibiibi bibyo, kyalingi kya kudya bidyo bya bantu bandi bibamaari kadei kuhonga mu bibbila byabu. Kibiibi kindi, kyalingi kibiibi kya kukora bwenzi.

15 Mu mulingo gwogwo gumweimukwikirizanga bamweimuli nywe kuhondera nzegesya gibiibi gya Banikolayiti.

16 Hati nu, mukuteekwa kweziramwo bibiibi byenyu. Bumwakabba muteeziririmwo, nkwiza kwiza kukwo bwangu, kulwanisya babwo bantu bakwikiririza mu nzegesya gibiibi gigyo. Nkwiza kubalwanisya na mpirima giruga mu munwa gwange.

17 “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange. Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, ndimudiisya bidyo biteekaniziibwe mu nsita. Kandi de, buli omweialisingura ndimuha ihiga lisyanu, lindibba mpandiikiriho ibara lihyaka, lya muntu wondi yenseenya lyatalyega, kutoolahoona yogwo alitunga lilyo ihiga musa.”

Bukwenda bwa Ruhanga hali Beikiriza ba Tiyatiira

18 Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, yandagiiri murundi gundi,

yambwera, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruɓuga lwa Tiyatiira noobaweera:

“Gya Mwana wa Ruhanga nkukoba yati: Ndi yogwo agira meiso gaaka nka ndimi za mworo; kandi de, ndi yogwo agira magulu gaseraserya nka kyoma kiyonjo.

19 Nyeegiri bikorwa byenyu. Nkyegiri munzendya mbe kandi nimwendyangana. Nkyegiri munzikiririzamwo, muheereza bantu bange, kandi de, mugumisiriza biziɓu byensei bimurombya. Kandi de nkyegiri nti, bibi bintu byenseenya hataati mukubikora, kukira nka kumwabikorengi mu kubanza.

20 “Beitu naɓwo, ndi na nsonga ginkubajunaana. Mulekiri mukali omwei muli nywe, akore bintu bibiibi. Yogwo mukali, akukoranga bintu bibiibi, nka bya mukali wa kadei gibeetengi Yezebbeeri, biyeekolengi. Yogwo mukali naɓuyaabba naakwezeta muraguri wa Ruhanga, nzegesya gyamwe gikuhabya baheereza bange. Akuweeranga baheereza bange, bakore ɓwenzi; kandi de naabaweera, badye bidyo bya bantu bibamaari kadei kulaamira mu bibbila.

21 Mukali yogwo, naɓumulekeeri ɓwire asobore kweziramwo bibiibi byamwe ɓibyo, akwendya kwahi kubyeziramwo.

22 Nahaɓwakikyo nkugyenda kumufubira, ahimbe nseeri ginyamaani hoi. Kandi na baɓwo benseenya bakukora ɓwenzi nka yo, ɓubaakabba bateeziririmwo nibakaɓuleka,

nkwiza kubawonawonesya hoi.
23 Kandi de, nkwiza kwita bantu benseenya
bakuhondera nzegesya gyamwe. Bundikabeita,
mwomwo bantu benseenya ba bitebe bya beik-
iriza bange, balikiwona nti, gyagya nyeegiri
biteekerezu bya buli muntu byateekereza, na
bintu bya buli omwei biyendya. Buli omwei muli
nywe, ndimuha mpeera gyamwe, kusigikira ku
milimo myamwe myalibba akoori.
24 Beitu bamwei muli nywe beikiriza bange
ba mu rubuga lwa Tiyatiira, muhondeeri kwahi
nzegesya gibiibi gya beegesa ba bugobya gibeeta
nsita zihandu za Sitaani. Nkwiza kwahi ku-
bataho bujune bwa biragiro bindi binyamaani.
25 Kutoolahoona, mwicale nimunzikiri-
rizamwo kitatiro, kandi nimunzegwa kudoosya
bundiiza.
26 "Yogwo yenseenya alisingura maani
ga kibii, akeicala naadoosereerya bintu
binyendya muntu akore kudwa ha kukwa
kwamwe, yogwo muntu ndimuha busobozi
hali mahanga gajeemera Ruhanga—
27 " 'Yogwo muntu, alilema gagwo mahanga
mbura kisa, neisana nka muntu akukuuta
bantu ba gagwo mahanga, na mubbeere
gwa kyoma.
Alibabbarangura salaka za bujeemu bwabu,
naazaatya nka muntu kwabbarangura
byese naabyata' —
nka Bbaabba kuyampeeri busobozi.
28 Kandi de, mwa kwolokya nka kwali
musinguzi, yogwo yenseenya alisingura mun-
yanzigwa Sitaani, ndimuha luzota lwa mwakya

karei, lubeeta Kibbarakaaki.
29 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gak-
wegwa, yeegwe bya Mwozo Mụsyanụ byali mu
kuweera bitebe bya beikiriza bange!”

3

Ḃutumwa hali Beikiriza ba mu Ruḃuga lwa Saadị

1 “Handiikira malayika, mutumwa wa
Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba
mu ruḃuga lubeeta Saadị, noobaweera yati:

“Yogwo wa ḃụsobozị ḃwenseenya ḃwa
Ruhanga* kandi, Mukama wa nzota za
Ruhanga musanju,† akukoba: Bikorwa byenyụ
byenseị ncala mbyegịrị, nka kumuli bantu
beegebeerwe kukora bịnyendya, kyonkei
ngesu zeenyụ, zịbbeerị zibiibi.

2 Kale nu hataatị, mụleke ḃwolo! Mwekambe
kuwona ḃwesige ḃwenyụ ḃumwicala naḃwo mu
mitima myenyụ, tịḃụbarụgịrịho. Haḃwakubba,
bikorwa byenyụ byenseị, mbịweenị, nyaabyagya
bitali birungi, mu meịso ga Ruhanga.

3 Nahaḃwakịkyo, muteebeera bigambu
bya kubanza na kubanza bịmwegwịrị nka
kụbaabeegeseerye. Mụbịkwatịre kịmweị na
maani, kandi, mụbịhondere aleke muzire kukora
bibiibi. Na kindi, mụsisịmụke mụrụge mu ḃwolo,
kitali kịkyo, nkwịza kubagwamwo mutakwega.

---

* **3:1** 3:1 Mụwone mu Kuwonekerwa 1:4 nka kubakubaza ha myozo musanju mya Ruhanga. † **3:1** 3:1 Makuru ga nzota musanju, mukusobora kugaagya mu Kuwonekerwa 1:20

Kandi, na b̯wi̱re b̯u̱ndi̱i̱zi̱ramwo kubasalira musangu timulib̯wega.

4 “Kyonkei, bandi muli nywe, bantu ba mu Saadi̱, ngesu zeenyu̱ zili zirungi, tizili na kibiibi kyensei̱. Bab̯wo bo, bandiicala nabo, kubba mitima myab̯u mili mi̱syanu̱ nka ngoye zaab̯u zi̱syanu̱, zi̱balweri̱, basemereeri̱ kwicala nagya.

5 Kandi bab̯wo bensei̱ bali̱lwani̱sya ni̱bakasi̱ngu̱ra maani ga kibii, nkwi̱za kubaha ngoye zi̱syanu̱, nka bab̯wo bali na mitima mi̱syanu̱. Na mabara ga bab̯wo balibba basi̱ngwi̱ri̱ ti̱nkwi̱za kugasusura mu kitabbu kya boomi kya biro na biro, bei̱tu̱ nkwi̱za kuranga mabara ga bab̯wo bantu, hali Ruhanga na bamalayika ba Ruhanga.

6 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Mu̱syanu̱, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

B̯utumwa hali Beikiriza ba mu Rub̯uga lwa Filadelufiya

7 “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rub̯uga lubeeta Filadelufiya, noobaweera yati:

“Gyagya wa mananu, Mu̱syanu̱ wa Ruhanga, ali na b̯u̱sobozi̱, nka mukama Dau̱di̱, w’I̱saleeri̱ b̯uyaalingi nab̯wo. Kandi, muhanda gwensei̱ gummba nzi̱jwi̱ri̱, mmba ngwi̱jwi̱ri̱, na gu̱gwo gummba nzi̱jeeri̱, mmba ngwi̱jeeri̱. Nkwendya kubaweera bibi bigambu,

8 Bikorwa byenyu̱ byenseḭ mbyegḭrḭ nka
kubiicala, kandi nkwendya mu̱nyeetegeerye
kurungi! Muhanda gu̱mbateereerḭho,
tihaloho muntu yenseḭ akusobora kugwijala.
Na kindi, mbeegḭrḭ nka kumutali banene
banzikiririzamwo, beḭtu̱ nab̰wo, mucaalingi
kunyeehooga, kandi bigambu byange
mwabḭkwatḭḭrḭ kḭmweḭ na maani.
9 Mu̱nyeetegeerye nu hataatḭ! Bab̰wo
bantu ba mwḭrombero lya Sitaani, baku̱gob̰ya
bantu, nti boobo Bayudaaya, bantu ba Ruhanga.
Bḭbyo bintu bibakubaza nḭbeetembya kubba ba
hakyendḭ hoḭ, kandi batali, bakwḭza kudwa ha
kukyega nti, nywenywe kwo muli bantu bange
banyendya. Kandi, nkwḭza kubaha kwḭza mu
meḭso geenyu̱, babakundire malu̱ nibabataagira.
10 Kandi, nkwḭza kubalinda hali maani
ga Sitaani, munyazigwa wa Ruhanga, gaku-
gyenda kwḭzḭra bantu ba mu nsi. Hab̰wakubba
nywe, mwaswḭrḭ kwegwa byohyo̰ byamwe,
beḭtu̱ mwakwatḭrḭ kḭmweḭ bigambu byange
bḭnyaabeegeseerye, bḭmweḭkḭrḭrḭḭzemwo.
11 “Ndi heehḭ kwḭza! Nahab̰wakḭkyo,
mu̱kwatḭre kḭmweḭ kḭkyo kḭmweḭkḭrḭrḭḭzemwo,
aleke muntu wondi yenseḭ atalibatooloho
bisembu byenyu̱ bya b̰womi b̰wa biro na biro
bya Ruhanga byababḭḭk̰ḭḭrḭ.
12 Yogwo yenseḭ asḭngu̱ra maani ga kibii,
ndimufoora mpagḭ gya Yeekaru gya Ruhanga,
kandi aliicala naali mu̱sḭgḭku̱ biro na biro.
Kindi, ndimutaho ibara lyange lihyaka, neibara
lya Ruhanga wange, neibara lya rub̰uga lwa
Ruhanga, rub̰uga lu̱lwo lubakweta Yeru̱salemu̱

gihyaka, lwakwiza kwicalamwo. Lulwo rubuga, lwolwo luliruga mwiguru hali Ruhanga wange.
13 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange."

Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Lawudikeeya

14 "Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Lawudikeeya, noobaweera yati:

"Gyagya yogwo, Amiina, atahindukahinduka di na di, mwesigwa hali Ruhanga, keiso wa mananu, kandi Mukama wa bintu byensei bya Ruhanga biyaahangiri, kuruga ha kuhanga kwa nsi, nkukoba:
15 Bintu byenyu byensei bimukakora ncala mbyegiri. Nkyegiri nti mwicala kwahi bahyo nka meezi ga kunaaba. Haakiri nu abbenge mwalingi bahyo, rundi beinyamu kikyo kyakubbeeri kya mugasu.
16 Beitu, habwakubba timuli na ha muli, muli kwahi banyamaani kandi, muli kwahi bagarei, ndi mu kugyenda kubasuula, nka muntu bwatwa meezi gabiibi, kuruga mu munwa.
17 Mukwehembahemba nimukoba, 'Tuli baguuda, tuli neitungu kandi tituli na kitwendya kitutatunga.' Beitu kandi, mukyegiri kwahi nti, nywenywe bantu bali kubiibi hoi. Muli baseege, kandi, beijalu ba meiso, bali busa munyiŋinyi.

18 Kale nu hataatị, magezị ga nkubaha,
mwịze munguleho mahịga ga zaabbu, za-
abbu gịdị gịhịirụ kwo, aleke musobore kubba
baguụda ba biribiri. Mụnguleho na ngoye
zịsyanụ teị, aleke musobore kulwala ngoye ha
mibiri myenyụ. Mwakagula zịzo ngoye, ḅụḅwo
mụkwịza kubba mwetoorịho nsonị za kubba
ḅusa, munyiŋinyi. Kindi, mụnguleho mụbazị
gwa meịso, mwetoonyerye, aleke musobore ku-
wona kurungi.

19 "Beịtụ, yogwo yenseị gịnyendya kwo,
kakubba abba akoorị kintu kibiibi, mufubira
mbe kandi, nịmwolokereerya nsobị gyamwe,
aleke agizire. Nahaḅwakịkyo, mụleke bikorwa
bibiibi, mụhịndụle ngesu, mutandike kukora
bintu birungi.

20 Kale nu mụnyeetegeerye! Ndi nka muntu
yeemereerị ha mulyangu gwa nnyụmba, ak-
weta bamukingulire, aleke eingire. Yogwo
yenseị alyegwa iraka lyange, akankingulira
mulyangu, nkwịza kwingira mu nnyụmba ni-
tudya hamwenya nayo.

21 "Yogwo yenseị asịngụra maani ga kibii,
nkwịza kumuha ḅụsobozị ḅwa kwicaara ha
rubaju lwange, heehị na kitebe kyange kya
ḅukama, kulema bantu benseị. Nagya kwokwo
nyaasịngwịrị maani ga kibii, nyaatunga
ḅụsobozị ḅwa kwicaara ha rubaju lwa
Ruhanga Bbaa weetụ.

22 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gak-
wegwa, yeegwe bya Mwozo Mụsyanụ byali mu
kuweera bitebe bya beikiriza bange."

4

Iguru nka Kuliisana

1 Heinyuma gya bibyo bintu byenseei,
nyaaweenii kintu mwiguru, nikikwisana nka
mulyangu gweirembo gukingule. Kandi yogwo
weiraka likooto nka lya lugwara, ginyaalingi
nyeegwiri naakubaza nagya ha murundi gwa
kubanza na kubanza, yanzetiri yambwera, "Iza
haha owone! Nkugyenda kukwolokya bintu
byenseei bikwiza kubbaho mu biro bya mu
meiso."
2 Nahaahwo bulohobuloho, nyeegwiri maani
ga Mwozo wa Ruhanga nigankuuta, kandi
nigansenga nigantwala hakyendii mwiguru.
Kukwo mwiguru, nyaaweeniyo kitebe kya
bukama bwa Ruhanga, na yogwo munyakubba
akiicaliiri!
3 Yogwo munyakubba akiicaliiri, mu
nzooka gyamwe, yaamyankyengii-bumyankya
nka mahiga ga muhendu, kandi, na
mwahangeizima gukumyankya-bumyankya
gwalingi gukyelogoleerye.
4 Kandi, haalingiho bitebe bya bukama bindi
makumii gabiri na binei, bya bahandu ba
Beisaleerii na ba beikiriza ba Yesu, bibaalingi
beicaliiri, beelogoleerye kikyo kitebe kihandu.
Bahandu baalingi balweerii ngoye zisyanu teei,
kandi ha mitwe myabu bateeriho kondo za
bukama, zikoleerwe kuruga mu zaabbu.
5 Kitebe kikyo kinyakubba hakatii na hakatii,
kyamyankyengii myoro, kandi nikitinda nka
kyalu. Mu meiso gaakyo, haalingiho taara

musanju zikwaka. Makuru ga zizo taara, googo
myozo musanju mya Ruhanga myaha bantu
baamwe.
6 Kindi mu meiso gaakyo, haalingiho kintu
kinyakwisananga nka meezi geitaka gasyanu tei.

Kandi, hahwo ha kikyo kitebe kya bukama
bwa Ruhanga, haalingiho bihangwa binei bya
mwiguru, binyakubba ha mbaju zensei inei za
kitebe kikyo. Buli kimwei ha bibyo bihangwa,
kyalingi na meiso henseenya ha mubiri, mu
meiso gaakyo, neinyuma lyakyo.
7 Kihangwa kyakubanza mu bibyo bihangwa
kyali nka ntali, kyakabiri kyali nka nnumi
gya nte, kihangwa kya kasatu kyali na busyo
nka bwa muntu, na kyakanei, kyali nka sega,
akudunduuka hakyendi, mu mwanya.
8 Kandi, buli kimwei mu bibyo bihangwa kyali
na bimpaha mukaaga, binyakubbaho meiso
munda na hanzei. Biro byensei, ijolo na mwinsi
kwokwo byakeicalengi nibihiima,

“Musyanu, Musyanu, Mukama Ruhanga yooyo
musyanu

yooyo ali Mukama Ruhanga wa busobozi, yogwo
munyakubba
yogwo aloho, kandi alibbaho.”

9 Bibyo bihangwa byakahiimanga yatyo,
byabbengi nibikuhaariiza yogwo munyakubba
eicaliiri kitebe kya Ruhanga. Byamuhariizengi,
nibikumutamwo kitiinisa kandi nibikumusiima,
nti, yooyo aliicalaho biro byensei.

10 Baḇwo bahandu̱, maku̱mi̱ gabiri na banei,
baagwengi̱ bo kandi hansi, nibaaramya yo-
gwo munyakubba ei̱cali̱i̱ri̱ kitebe kya Ruhanga.
Baakabbanga nibakuramya, yogwo eicalaho biro
na biro, kondo zaaḇu zensei̱ baazi̱toolengi̱ho,
nibaziguma hansi mu mei̱so ga Mukama, ni-
bakoba,

11 “Mukama weetu̱ kandi Ruhanga weetu̱,
weewe osemereeri̱ kuhaariizwa,
weewe osemereeri̱ kubba na ki̱ti̱i̱ni̱sa na
ḇu̱sobozi̱.
Kubba weewe waahangi̱ri̱ bintu byensei̱,
Bintu byensei̱ bi̱waahangi̱ri̱, biicalaho,
haḇwakubba kwokwo wendeerye yaatyo.”

5

Yesu̱, Mwana gwa Ntaama

1 Hei̱nyu̱ma, nyaaweeni̱ yogwo munyakubba
ei̱cali̱i̱ri̱ kitebe kya ḇu̱sobozi̱ kya mwiguru, ak-
weti̱ mu mukono gwamwe gwa ḇudyo, kintu
ki̱zi̱nge nka lupapura. Ki̱kyo kintu kyalingi
na bigambu bi̱handi̱ki̱i̱rweho kunu na kunu,
kandi kyali na bilengeru bya mirundi musanju,
bikuragiira muntu wondi yensei̱ atahaahuula
ki̱kyo kintu.
2 Kandi de, nyaaweeni̱ malayika munyamaani,
naakubaza neiraka lya hakyendi̱, yaakoba
yati, “Muntu akusemeera kuhaahuula kandi
akaḇuula ki̱kyo kintu yooyo naani?”
3 Bei̱tu̱, hatakabbeho muntu yensei̱ mumu mu
nsi, kadi mwiguru, rundi kuzumu munyakubba

naakusobora kuhaahuula bibyo bilengeru, rundi naakusobora kubuula kikyo kintu, aleke nsita zaamwona zisomwe.

4 Habwakubba, hatakabbeho muntu yensei akusemeera kuzibuula mwa bantu ba Ruhanga kuzisoma, nyaaliiri na maani hoi!

5 Kyonkei, omwei hali babwo bahandu makumi gabiri na banei, yambwereeri yati, “We, welekereho kulira! Omuweeni yo yogwo, Yesu mujuni weetu, gibeeta Ntali gya Buyudaaya, kandi wa mu kika kya Dauudi munyakubba mukama w’Isaleeri? Yogwo yooyo munyakusinga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, kandi yooyo akusemeera kuhaahuula bibyo bilengeru na kusoma nsita za Ruhanga zensei.”

6 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni Yesu, yeemereeri heehi na kitebe kya bukama bwa Ruhanga, kandi bihangwa bya mwiguru binei na babwo bahandu bamwelogoleerye. Yaali nka Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, beitu kandi yaali ahimbookiri. Yaalingi na mahembe musanju, na meiso musanju, nibili nka bintu binyakuragiiranga maani ga myozo musanju mya Ruhanga miyaatumiri mu nsi gyensei.

7 Yaabyokiri yaagyenda hali yogwo munyakubba eicaliiri ha kitebe kya bukama bwa Ruhanga, yaamutoolaho kikyo kintu.

8 Buyaakimutooriho, bibyo bihangwa bya mwiguru binei na babwo bahandu, baagwiri hansi baaramya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi bubwo, buli kimwei mu bibyo bihangwa na bahandu bensei baalingi bakweti kidongo na

ncuba zikoleerwe mu zaaḃu, zinyakubbamwo kyoto nikikutuuka mwica gukuwunya kurungi hoi. Makuru ga gugwo mwica gukuwunya kurungi, goolokyengi kusaba kwa bantu ba Ruhanga.

9 Kindi, baḃwo bantu baahiimengi kyembu, nibakoba yati, “Weewe musa, oli wa maani kandi akusemeera kukwata na kusoma kikyo kintu kizinge kya Ruhanga, haḃwakubba weeheeriyo waakwa, kandi ibbanga lyamu, licungura bantu ba ḃuli lukobo na ḃuli ihanga.

10 Kubba, waabacungwiri, baafooka bantu ba mu ḃukama ḃwamu kandi balaami baamu bakukukoora, boobo balilema bantu bensei ba mu nsi.”

11 Ḃunyaali nincakawona bibyo bintu, nyeegwiri maraka ga bamalayika banene hoi, banyakubba nkumi na nkumi, beelogoleerye kitebe kya ḃukama ḃwa Ruhanga kandi de, beelogoleerye bihangwa bya mwiguru binei na kitebe kya baḃwo bahandu.

12 Bamalayika baḃwo, baahiimengi na maraka ga hakyendi, nibakoba, “Yogwo Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, akusemeera kutiinwa hoi, akusemeera kubba wa maani hoi, akusemeera kubba wa magezi ganene hoi kandi, akusemeera kubba wa mugisa hoi.”

13 Heinyuma gya kwegwa gagwo maraka, nyeegwiri kandi bantu bensei, babbe baḃwo ba mwiguru na ba mu nsi, baḃwo banyakubba hansi gyeitaka na kuzumu, baḃwo bantu bensei baahiimengi nibakoba, “Biro byetu byensei, tuhaariizenge yogwo Mukama weetu eicaliiri

kitebe kya Ruhanga na Yesu̱, Mwana gwa Ntaama. Kandi, ki̱ti̱i̱ni̱sa, na maani, na mu̱gi̱sa bibbe hali bo.”

14 Mwomwo bi̱byo bihangwa binei, bye̱i̱ramwo nibikoba, “Amiina!” Bo baḇwo bahandu̱ baagwi̱ri̱ hansi baaramya Ruhanga na Yesu̱.

6

Yesu̱ Naahaahuula Bilengeru

1 Kinyakuhonderaho, nyaaweeni̱ Yesu̱ Mwana gwa Ntaama, naahaahuula kilengeru kya kubanza, ha bilengeru musanju binyakubba nibili bi̱zi̱nge nka lupapura. Ḇu̱yaahaahwi̱ri̱, nyeegwi̱ri̱ ki̱mwei̱ ha bihangwa bya mwiguru binei, binyakubba na ḇu̱sobozi̱, nikibaza neiraka li̱ku̱ti̱nda nka lya lukuba, nikikoba yati, “I̱za!”

2 Nyaaweeni̱ kisolo kibeeta mbaraasi, kinyakubba na byoza bi̱syanu̱, nikirugayo. Muntu munyakubba atembi̱ri̱ mbaraasi gi̱gyo naakugivuga, yaali akweti̱ ḇuta; Ruhanga yaamuha kondo, gi̱nyakwolokyanga ḇu̱si̱ngu̱zi̱. Yogwo muntu, yaali amaari̱ kadei ku̱si̱ngu̱ra mu ḇulemu ḇu̱yabanzi̱ri̱ kulwana; kandi yaali yeeheeri̱yo ku̱si̱ngu̱ra, na mu ḇulemu ḇundi ḇuyaali naakugyenda kulwana.

3 Hei̱nyu̱ma gya kuwona muntu munyakubba atembi̱ri̱ mbaraasi gi̱syanu̱, yogwo Mwana gwa Ntaama, yaahaahwi̱ri̱ kilengeru kyakabiri. Ha kei̱re kaakwo, nyeegwi̱ri̱ kihangwa kya mwiguru kyakabiri, ki̱mwei̱ ha bi̱di̱ bihangwa bya mwiguru binei, nakyo nikikoba, “I̱za!”

4 Ḇukyakobiri yatyo, mbaraasi gindi,
ginyakubba na ḇwoza ḇwengu, gyarugayo.
Gyodede gyalingi na muntu akugivuga. Ruhanga
yaaheeri yogwo munyakubba naakugivuga,
mpirima gikooto na ḇusobozi ḇwa kuleeta
ḇulemu mu nsi, aleke bantu beitengene.

5 Ḇunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana
na mbaraasi gyengu, Yesu Mwana gwa
Ntaama yaahaahwiri kilengeru kyakasatu.
Ḇuyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa
kyakasatu, nikikoba, “Iza!” Ku murundi gugu,
haaruguriyo mbaraasi giwa ḇwoza ḇwiraguru,
nigili kyakuwoneraho, kya kukwa kubbahoona,
nzala ḇugibba gigwiri. Munyakubba naakuvuga
mbaraasi gigyo, yaali asengiri minzaani
myakupimisya bidyo binyakubba bikeehiri hoi
mu nsi.

6 Ha keire kakwo, nyeegwiri iraka nka lya
muntu, linyakwisananga nka likuruga mu bidi
bihangwa bya mwiguru binei. Lilyo iraka
lyali nilikuweera yodi munyakubba naakuvuga
mbaraasi giiraguru, “Muhendu gwa kugula
kikopo kimwei kisakisa, kya ḇukooro ḇwa
nganu, gukwiza kwijanjananga mpeera gya
muntu gyakolera mu kiro kimwei. Kandi
de, na muhendu gwa kugula bikopo bisatu,
bya ḇukooro ḇwa ngura, nagwo gukwiza kwi-
janjananga mpeera, gya muntu gyakolera mu
kiro kimwei. Beitu kyonkei, otahenera mis-
aali mizayituuni, mirugamwo makuta ga kudya.
Kandi de, otahenera misiri mya mizabbibbu!”

7 Ḇunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana
na mbaraasi giiraguru, Yesu Mwana gwa

Ntaama yaahaahuula kilengeru kyakanei. Ḇuyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakanei, nikikoba, “Iza!”

8 Deeru ḇuḇu, haarugiriyo mbaraasi giwa ḇwoza ḇusiihuuku. Munyakubba naakuvuga mbaraasi gigyo, baamwetengi Kagingo. Wondi gibeetengi Kuzumu, nsi gya bakuu, yo yaalingi heehi hoi, naakuhondeera yogwo Kagingo. Benseenya babiri, Ruhanga yaali abaheeri ḇusobozi ḇwa kucuukiriirya kimwei kyakanei kya bantu ba mu nsi, beitengene na ḇulemu, bakwe na kugwa kwa nzala, beitwe nseeri za biizo, kandi barumbwe bisolo bya mwirungu.

9 Ḇunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gisiihuuku, Yesu yaahaahuula kilengeru kyakataanu. Ḇuyaakihaahwiri, nyaaweeni hansi wa kyoto kya mwiguru, nihaliyo baheereza ba Ruhanga. Baḇwo baheereza, boobo ba bantu beitiri, haḇwa kubawona nibakwikiririza mu bigambu bya Ruhanga, kandi de, haḇwa kubawona nibakuweeranga bantu, ḇukwenda ḇukukwatagana na Yesu.

10 Baalukiri neiraka likooto, nibakoba yati, “Mukama wa ḇusobozi ḇwenseenya, weewe Ruhanga Musyanu kandi wa mananu! Olidoosya hanya, kwicala otasaliiri musangu baḇwo bantu ba mu nsi banyakutwita; kandi, olidoosya hanya kwicala otabafubiiri?”

11 Ḇuli omwei muli bo Ruhanga yaamuheeri kanzu gisyanu, nikali kawoneru ka ḇusinguzi. Kandi de, benseenya Ruhanga yaabaweera, bahuumuleho haḇwa kasumi, kudoosya muhendu gwa baḇwo baheereza beira baaḇu,

baliitwa bantu babiibi, ƀugulikadwereera.

12 Mu kuwonekerwa kwange, Yesu ƀuyaali
naakuhaahuula kilengeru kya mukaaga,
haloho bintu binyakubbaho. Kimwei mu
byo, habbeeriho musiki gunyamaani hoi.
Kintu kindi kinyakubbaho, lyoba lyalumiri,
lyeiragura lyasisana kigoye kiiraguru piipiipii.
Kandi de, mweri gwahindukiri gwabba gwengu
nkeibbanga.
13 Nzota za kwakyendi, zaakunkumukiri za-
agwa hansi nka miyembe kumiteisuka kugwa
ha murundi gumwei, lihehu linyamaani lya mu
ƀusumi ƀwa kasambura, ƀulihunga.
14 Iguru lyezingiri nka mukeeka kugwezinga,
lyarugaho lyasyeera. Na nsahu zensei,
hamwenya na bizinga byensei, byodede
byarugiriho mu biikaru byabyo, nabyo
byasyeera.
15 Kinyakurugamwo, bajeemu ba mu nsi ben-
sei baagyendiri beebisa mu ƀwingira, na hansi
wa mahiga ga nsahu. Mu baƀwo hooho haali,
bakama, balemi, bahandu baamahe, baguuda na
banaku, beiru na batali beiru.
16 Baalukengi nibaweera nsahu na mahiga
“Mutugwere mutubise, aleke yogwo eicaara ha
kitebe kya ƀukama atatuwonaho; kandi de, aleke
na Mwana gwa Ntaama atatufubira.
17 Haƀwakubba, kiro kya Yesu na kya
Ruhanga kutusalira musangu kidoori; kandi
ƀubaagutusalira, tihaloho kadi muntu omwei,
akusobora kugaana.”

7

Bantu ba Bamalayika Baateeri̱ho Kilengeru

1 Hei̱nyu̱ma gya bintu bikuhuniriza,
binyakubba ku nsi, ku lyoba na ku bintu
bindi, Yesu̱ amaari̱ kuhaahuula kilengeru kya
mukaaga, nyaatu̱ngi̱ri̱ kuwonekerwa kundi.
Mu kuwonekerwa kundi kuku, nyaaweeni̱
bamalayika banei. Bamalayika ba̱bwo baali
beemereeri̱ ha mbaju inei za nsi, ḇuli omwei̱
naali ku rubaju lu̱mwei̱ lu̱mwei̱. Ḇamalayika
ba̱bwo baali bakweti̱ mpehu gyensei̱ gikusobora
kuleetaho ki̱izo mu nsi, kuruga mu mbaju inei
za nsi gyensei̱, gitahunga mwi̱taka, na mu nsi,
kadi ku̱zi̱ngi̱zya misaali.
2 Kandi de, nyaaweeni̱ malayika wondi, mun-
yakuruga ḇuhuluka lyoba. Yogwo yo, yei̱zi̱ri̱
na kikwatu kya kutaho bantu kilengeru kya
Ruhanga mwomi; nikili kilengeru kya kulinda
bantu, hali ki̱izo kyenseenya. Malayika yo-
gwo, yeeti̱ri̱ neiraka likooto, badi̱ bamalayika
banei, ba Ruhanga bayaali aheeri̱ ḇu̱sobozi̱, ḇwa
kuleeta ki̱izo ku nsi na mwi̱taka.
3 Ḇu̱yaabeeti̱ri̱, yaabaweera, “Mutaleeta ki̱izo
kyensei̱ mu nsi rundi mwi̱taka rundi ku misaali,
gya na bamalayika bandi tu̱takabbeeri̱ kutaho
baheereza ba Ruhanga, kilengeru ku ḇu̱syo.”
4 Kasi mwomwo malayika yogwo, hamwei̱ na
bamalayika bei̱ra baamwe, baata kilengeru ha
ḇuli muheereza wa Ruhanga yensei̱. Ḇwi̱re
ḇu̱ḇwo, nyeegwi̱ri̱ muhendu gwa ba̱bwo bantu
ba̱baateeri̱hoona kilengeru kya Ruhanga. Bensei̱
hamwei̱, baalingi bantu kasiriira kamwei̱, na

mitwaru minei, na nkụmị inei. Baḃwo bantu baali barụgirị mu nganda zenseị ịkụmị neibiri za Beịsaleerị.
5 Bantu ba mu luganda lwa Yụda, babaateerịho kilengeru, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Lụbbeenị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Gaadi, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
6 ba mu luganda lw'Aseerị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Nafutaali, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Manaase, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
7 ba mu luganda lwa Sịmyonị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Leevị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Isaakaarị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
8 ba mu luganda lwa Zabbụloonị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Yozefụ, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri;
ba mu luganda lwa Bbenyamịinị, baali mutwaru gụmweị na nkụmị ibiri.

Beikiriza ba Yesụ Nibahaariiza Ruhanga

9 Heịnyụma gya kuwona bantu ba bamalayika babaateerịho kilengeru, nyaatụngịrị kuwonekerwa kundi. Mu kuwonekerwa kụkwo,

nyaaweenḭ kitebe kikooto kya bantu. Kwega baḇwo bantu nka kubaali banene, haali hataloho muntu yenseḭ munyakubba naakusobora kubabala, akabamala. Baali baruḡiriḭ mu mahanga genseḭ, nganda zenseḭ, kandi nibali ba ndimi zenseḭ. Baḇwo bantu baali beemereeriḭ mu meḭso ga kitebe kya Ruhanga na mu meḭso ga Mwana gwa Ntaama. Kandi, baali balweriḭ kanzu zḭsyanu, bakwetḭ nsansa nibakujaguza kusḭngura.

10 Baḇwo bantu baalukengḭ neiraka likooto nibakoba yati,
“Ruhanga weetu yogwo,
eḭcalḭḭriḭ kitebe kya ḇukama ḇwa mwiguru,
na Yesu Mwana gwa Ntaama, boobo banyakutujuna.”
11 Bamalayika benseḭ baali beemereeriḭ; beelogoleerye kitebe kya Ruhanga. Kandi de, baali beelogoleerye bahandu, na bihangwa bya mwiguru binei. Bamalayika baḇwo, hamwenya na bihangwa bya mwiguru binei na bahandu ba Beḭsaleeriḭ, benseḭ hamweḭ bamaariḭ gagwa mu meḭso ga kitebe kya ḇukama ḇwa mwiguru, batulukḭriḭ ḇusyo ḇwaḇu hansi, baaramya Ruhanga.
12 Baamuramyengḭ nibakoba,
“Kakibbe yaatyo, nka baḇwo bantu kubasabḭriḭ!
Ruhanga weetu ahaariizibwe kandi ahaaḇwe kḭtḭḭnḭsa;
haḇwakubba yooyo eicala wa magezḭ, yooyo asemereeriḭ kusḭḭmwa,
kandi de kḭtḭḭnḭsa,
ḇusobozḭ, na maani,

byenseenya biicala byamwe, biro na biro!
Amiina!”
13 Omwei hali bab̯wo bahandu yamb̯uuliirye
yati, “Bab̯wo balweri kanzu zisyanu, bali bantu
ba muli̱ngo kyani, kandi, barugiiri hanya?”
14 Gya nyaamwiririmwo ninkoba yati,
“Muhandu, nagya tinyeegiri; beitu we, nka
kwokubyega, nkukusaba ombwere.”
Yanziririmwo naakoba yati, “Bab̯wo bantu
boobo barugiri mu kuwonawona kunyamaani,
beitu baasingura. Kandi baanaabiirye kanzu
zaab̯u mwibbanga lya Mwana gwa Ntaama,
baazisyania.
15 “Gigyo, gyogyo nsonga gibaha kwemeeranga
mu meiso ga kitebe kya b̯ukama b̯wa
Ruhanga,
nibamukoora ijolo na mwinsi, mu Yeekaru
gyamwe.
Ruhanga, yogwo eicaliiri kitebe kya b̯ukama
b̯wa mwiguru, akwiza kwicalanga nabo,
naabalinda.
16 Nzala tigilib̯unia kubadya;
na nyoota, tigilib̯unia kubakwata.
Lyoba likwiza kwahi kubookyanga.
Kadi kintu kindi kyenseenya kiicala na
kingeere, kikwiza kwahi kubookyanga.
17 Hab̯wakubba, Mwana gwa Ntaama, yogwo
eicaliiri hakati wa kitebe kya b̯ukama
b̯wa mwiguru, alibafaaho nka muliisya
weigana.
Alibeebembera nka muliisya kwatwala
ntaama zaamwe ku mazuba ga meezi ga
b̯womi, aleke zitakwa nyoota.

Kandi, Ruhanga alibasusura maliga genseenya gali mu meiso gaabu.”

8

Kilengeru kya Musanju

1 Yesu munyakutukwera buyaahaahwiri kilengeru kya musanju, haabbeeriho kahuno mwiguru lyensei, keicalaho kumala kicweka kya saaha.
2 Kinyakuhonderaho, nyaaweeni bamalayika musanju, beemeera mu meiso ga Ruhanga. Buli omwei mu bamalayika babwo, yaaheebeerwe lugwara.
3 Kandi, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba akweti lucuba lwa kutuukiriiryamwo bintu bikuwunya kurungi, lukoleerwe mu zaabbu. Yogwo malayika, yeizири yeemeera mu meiso ga kyoto kya mwiguru kibaahongerengiho. Buyaali naacaali hahwo, baamuheeri bintu binene bikuwunya kurungi, bya kwokya ha kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga kitebe kya bukama bwa mwiguru. Baabimuheeri abyokye, aleke kiica kyaho kituuke kigyende hali Ruhanga, hamwenya na kusaba kwenseenya, kwa bantu ba Ruhanga kubasaba. Bibyo bintu, yaabiteeri mu kyoto, yaabyokya.
4 Mwica gwa bintu biyookeerye, gwatuukengi niguruga mu lulwo lucuba lwa malayika yogwo luyaali akweti. Gwatuukengi nigutemba kwakyendi hali Ruhanga, nigugyendagyenda

hamwenya na kusaba kwa bantu ba Ruhanga kubaasabengi.
5 Mwomwo malayika yatoola makala gahyo ga
mu kyoto, yaagata mu lulwo lucuba, lweizula.
Bulweizwiri, yaaluguma ku nsi. Buyaalugumiri,
lukuba lwabbwatukiri, kamyankya kaaserya,
kandi de, haabbaho na musiki.

Bamalayika Nibakuuta Ngwara Inei Zaakubanza

6 Mwomwo bamalayika musanju, banyakubba
baheebeerwe ngwara musanju, beetekaniza
kuzikuuta.
7 Malayika wa kubanza buyaakuutiri lug-
wara lwamwe, ndagali giwa mahiga, hamwenya
na mworo gutabwirwemwo ibbanga, byarugiri
mwiguru byagwa hansi. Kinyakurugamwo,
kimwei kyakasatu kya bintu byenseenya biicala
mu nsi, byahya. Kimwei kya kasatu kya misaali
kyahiiri, na kimwei kya kasatu kyeisubi, nakyo
kyahya.
8 Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri, nayo
yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri,
kintu kikwisana nka lusahu lukooto
luli mukuhya, kyagwa mwitaka likooto.
Kinyakurugamwo kimwei kyakasatu kya meezi
kyahinducikiri kyafooka ibbanga.
9 Kindi de kinyakurugamwo, kyokyo nti,
kimwei kyakasatu kya bintu byomi bya mwitaka,
byakwiri; na kimwei kyakasatu kya maati
gakooto ganyakubba mwitaka, gaabbuta.
10 Malayika wakasatu buyaakuutiri lugwara
lwamwe, luzota lukooto, lunyakubba nilukwaka
nka taara, lwarugiri mwiguru, lwagwa mu

kɨmweɨ kyakasatu kya migira na mu kɨmweɨ kyakasatu kya mazʉba.
11 (Ibara lya luzota lʉlwo, lyolyo Ɓululu.) Kinyakurugamwo, meezɨ ga kɨmweɨ kyakasatu kya migira, na ga kɨmweɨ kyakasatu kya mazʉba, gaatandika kululuha. Kandi de, bantu banene baakwɨrɨ haɓwa kunywa gagwo meezɨ galulu.
12 Malayika waakanei ɓʉyaakʉʉtɨrɨ lugwara lwamwe, Ruhanga yaasalaho kɨmweɨ kyakasatu kya lyoba, kɨmweɨ kyakasatu kya mwerɨ, na kɨmweɨ kyakasatu kya nzota. Kɨkyo kyaheerɨ kɨmweɨ kyakasatu kya kyererezɨ kyabyo, kʉsyera. Lyoba litakasobore kusuuka haɓwa mwanya gukwijanjana kɨmweɨ kyakasatu kya ɓwɨre ɓwa mwinsi. Na mwerɨ na nzota nabyodede bɨtakasʉʉke haɓwa mwanya gukwijanjana kɨmweɨ kyakasatu kya ɓwɨre ɓweɨjolo.
13 Ɓunyaali nincaali hahwo, nyaaweenɨ sega naakʉdʉndʉʉkɨra mu mwanya. Sega yogwo, yaalʉkengɨ naabaza nka bantu, naakoba, “Ɓuwaakawona bamalayika badɨ basatu basɨgeerɨhoona, nabo bakakuuta ngwara zaaɓu, biziɓu binyamaani hoɨ bɨkwɨza kugwera bantu bajeemʉ, beicala mu nsi. Kandi naɓubaloho, bamalayika baɓwo basatu, bali heehɨ kukuuta zɨzo ngwara.”

9

Malayika Wakataanu Naakuuta Lugwara Lwamwe

1 Kinyakuhonderaho malayika wakataanu nayo yaakʉʉtɨrɨ lugwara lwamwe. Ɓʉyaalʉkʉʉtɨrɨ, nyaaweenɨ malayika,

munyakwisananga luzota lunyakubba lurugiri
mwiguru, lugwiri hansi. Yogwo malayika
munyakwisananga luzota, baali bamuheeri
kisumuruzo kya kwahula lwije lwingiirya mu
kiina kitali na hakikusambiira.*
2 Malayika munyakwisananga luzota,
yaakingwiri lulwo lwije. Buyaalukingwiri, kiica
kinyamaani hoi, kinyakuruganga mu kyoto,
kyatuukiri nikiruga mu kikyo kiina. Kwega
kikyo kiica kukyalingi kinyamaani, kyaleetiriho
ntiti gyakalasanu, ginyakukwata henseenya,
gyagaana na kyererezi kya lyoba kugirabamwo.
3-4 Mu kiica kikyo, haarugirimwo nzige zeiza
mu nsi. Nzige zizo, Ruhanga yaali azigeeni
zitahenera isubi, misaali, rundi kimera kindi
kyenseenya. Beitu, yaali aziheeri busobozi bwa
kunena bantu, nka bumansisira nka kubunena.
Kandi de, yaali aziragiiri ziwonawonesye zizo
nkori za bibiibi zisa, banyakubba batali na
kawoneru kaamwe ku busyo bwabu kakwolokya
nti bali bantu ba Ruhanga.
5 Nzige zizo, Ruhanga atakazihe busobozi,
bwa kwita babwo bantu; kyonkei, yaaziheeri
busobozi, bwa kubawonawonesya, kumala my-
eri mitaanu. Kudiibwa kubaabbengi nakwo,
nzige zizo zimaari kubanena, kwabbengi kwa
maani hoi; kweisanengi nka kwa muntu kwabba
nakwo, kamansisira bukabba kamuneniri.
6 Kwega burumi bubwo bwa zizo nzige, nka
kubulibba bwakalasanu, babwo bantu bazili-
nena, balyegomba kukwa, beitu tibalikwa.

---

* **9:1** 9:1 Kikyo kiina, kyokyo kiteekerezebwa kubba nkomo gya mizumu. **9:1** 9:1 Luuka 8:31

7 Zizo nzige zinyaaweeni, zeisanengi nka mbaraasi zilwani, zeetegekiri kugyenda mu bulemu. Ku mitwe myazo, zaalingi na bintu bikwisana kondo za zaabbu, binyakwolokyanga nka kuzaalingi na busobozi bwa kudwa ha kusinga. Kandi de, zaalingi na busyo bunyakwisananga nka bwa bantu, mwa kwolokya nka kuzaalingi na magezi.
8 Zizo nzige zaalingi na byoza bilei, nka ntumbu za bakali, kandi de nizili na meino gakooto kandi goobi nka ga ntali, kwolokya nka kuzili za kabi hoi.
9 Zizo nzige zaalingi nizili na bigalagamba mu masalaka gaazo, binyakwisananga ngabu za kyoma. Buzaabbengi nizikuduunduuka kupapamuka kwazo kwabbengi neiraka nka lilyo libbahoona mbaraasi zinene buzibba nizisika bigaali, nizikwiruka kugyenda mu bulemu.
10 Nzige zizo, zaalingi na minkira misongororu nka mya bumansisira. Mu mimyo minkira, hooho haalingi bumala bwa kuwonawonesya bantu kumala myeri mitaanu.
11 Nzige zizo, zaalingi na mukama waazo akuzilema. Yogwo mukama waazo, yooyo malayika agira busobozi, ku kiina kitali na hakikusambiira, kibaabboheerimwo mizumu. Ibara lya yogwo mukama waazo, mu Luhebburaniya, lyolyo Abbadooni; kandi mu Luyonaani, lyolyo Apolyoni. (Makuru ga lilyo ibara, mu ndimi zizo ibiri, googo Muzikya.)
12 Bujune bwa kubanza, kusigikira nka kunyaabuweeni mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, bumalikiriho; beitu kandi,

hacaaḷiyoona ḅundi, ḅwa mịḷingo mibiri, ḅukugyenda kwịza.

Malayika wa Mukaaga Naakuuta Lugwara Lwamwe

13 Kinyakuhonderaho malayika wa mukaaga nayo yaakụụtịrị lugwara lwamwe. Ḅụyaalụkụụtịrị, nyeegwịrị iraka niliruga mu nsonda inei za kyoto kya zaabbu, kiicala mu meịso ga Ruhanga.
14 Iraka ḷilyo lyali nilikuweera malayika wa mukaaga, munyakubba akweti lugwara, yati: “Teesya baḅwo bamalayika banei, balema mahe geịtị, baḅwo banyakubbohwa nagwa kumugira gukooto, gwa ḅuhuluka lyoba, gubeeta Efụraatị!”
15 Malayika wa mukaaga kịyaakoorị, yaateịswịrị bamalayika baḅwo. Bamalayika baḅwo boobo ba Ruhanga bayeịceerị ategekịrị kụteesya ha keịre kaakwo, ka kiro kyokyo kyonyịnị kya mwerị gwogwo na mwaka gwogwo. Yeịceerị ategekịrị kụbateesya, aleke beehembere mahe gaaḅu mu kwịta kịmweị kyakasatu kya nkorị za bibii zenseenya za mu nsi.
16 Bamalayika baḅwo babaateseerye, beịzịrị beebembeerị muhendu gukooto, gwa baamahe, banyakulwananga batembịrị mbaraasi. Muhendu gụgwo, bambwereerị gwalingi gwa baamahe banene hoị, batakusobora kubalwa.†
17 Mu kuwonekerwa kụkwo kụnyaatụngịrị, nyaaweenị mbaraasi hamwenya na baḅwo banyakubba nibakuzivuga. Baḅwo banyakubba

† **9:16** 9:16 Bbaịbbụḷị zindi zịkoresya ḅukeikuru bịkụmị bibiri rundi mịlyonị bịkụmị bibiri.

nibakuzivuga baali balwerị ngaḅu mu masalaka. Ngaḅu zịzo zaalingi na rangị gyengụ nka gya makala gakwaka; nizili na rangị gikwisana mwịca; kandi de nizili na rangị gikwisana ndimi za mworo. Mịtwe mya mbaraasi zịzo zibaali nibakuvuga, myeịsanengị nka mịtwe mya ntali mu kụtịịnịsya kwamyo, kụnyakwolokyanga mbaraasi zịzo, nka kuzaalingi bisolo bya kabi. Kandi, mu minwa mya mbaraasi zịzo, haarụgengịmwo mworo, mwịca, na ḅuganga.

18 Bịbyo bintu bisatu, binyakuruganga mu mịnwa mya mbaraasi: Mworo, mwịca, na ḅuganga, byobyo bịịzo bisatu bịnyakwịta kịmweị kyakasatu kya bantu babiibi ba mu nsi.

19 Ḅụsobozị ḅwa kwịta bantu, ḅwa mbaraasi ḅuzaalingi naḅwo, ḅwalingi mu mịnwa myazo. Kandi ḅụsobozị ḅwa kuhutaaza bantu, ḅwo ḅwalingi mu minkira myazo. Minkira myazo, myalingi na mịtwe mikwisana mya mpiri mịzaakoresyengị, kunena bantu.

20 Bantu banyakusigalaho benseị, baḅwo banyakubba bateịtịịrwe bịbyo bịịzo, kandi kunu boodede nibali nkorị za bibii, batakazire bịsịsanị bibaali beekoleerị. Mu kiikaru kya kubirugaho, nịbakeezịramwo aleke Ruhanga abaganyire haḅwa kubikora na kubiramya, bo bagyendịrị mu meịso na kubiramya, nibaramya na mizumu. Bịsịsanị bịbaaramyengị, bịmweị baali babịheesịrị mu mahịga ga mịlịngo mikwahukana, nka: Zaabbu, feeza, na gandi; kandi bindi byo, baali babịheesịrị mu misaali. Bịsịsanị byakwo byali bintu bitawona, bịteegwa, kandi

bitalibata.
21 Kandi de baḇwo bantu, batakeezīremwo
bibiibi byaḇu bya ḇwītī, bya ḇulogo, bya ḇwenzī,
rundi bībyo bya ḇwībī, bibaali bakoorī.

10

Malayika Akwetī Katabbu Kadoolī

1 Mu kuwonekerwa kundi kūnyaatūngīrī,
nyaaweenī malayika wondi munyamaani
naakūsīrīmūka kuruga mwiguru. Malayika
yogwo yaalingi na kikaka kinyakubba
kīmwelyobīrī ku mubiri gwamwe, nikili
nka lūgoye lwa muntu alwerī. Kindi de,
mūhangeīzīma gwalingi gūmwelogoleerye ku
mūtwe. Ḇūsyo ḇwamwe, ḇwaseraseryengī nka
lyoba, na maḡulu gaamwe, nigakwaka nka
mpagī zengīrī haḇwa mworo.
2 Mu ngalu gyamwe, yaalingi akwetī katabbu
kaḇuukule. Malayika yogwo yeīcīīrye kigulu
kyamwe kya ḇudyo kwītaka likooto kandi yeīcya
kigulu kyamwe kya ḇumoso ku nsi.
3 Heīnyūma gya kwīcya yatyo magulu gaamwe
yeetīrī neiraka likooto līnyakūtīndanga nka lya
ntali gikuhuruguma. Ḇūyeetīrī yatyo, nkuba
musanju zaamwīrīrīmwo na mūtīndo gwazo,
nīzīkoresya bigambu bīnyeetegerezengī.
4 Ḇuzaali nizicakamala kūmwīramwo, gya
nyaali nindi heehī kuhandiika bigambu byazo
bīzaamwīrīrīmwo. Beītū kandi, nyeegwīrī iraka
linyakuruga mwiguru nilimbwera yati, “Bībyo
bigambu bya nkuba bīzībazīrī mirundi musanju,
bili bya nsita; otabihandiika!”

5 Mwomwo malayika yogwo g̱inyaaweeṉi̱,
munyakubba ateeṟi̱ kigulu kyamwe ḵimwe̱i̱
kw̱i̱taka, na kindi ku nsi, yaabyokya mukono
gwamwe gwa ḇudyo kwakyenḏi̱, ṉig̱uc̱umya
mwiguru, mwa kwolokya nka kwakugyenda
kurahira.
6 Ḇu̱yaagubyokeerye, yaarahira mwibara
lya Ruhanga, yogwo eicalaho biro na biro,
munyakuhanga iguru na bintu byenseenya
biicalamwo; kandi munyakuhanga nsi, na
bintu byenseenya biicalamwo; kandi de,
munyakuhanga i̱taka likooto, na bintu
byenseenya biicalamwo. Malayika yogwo,
yaaraẖi̱iṟi̱ naag̱u̱mya nti bintu byense̱i̱ biyaali
naakugyenda kubaza, bili bya mananu. Mu
kirahiro kyamwe yaakoḇi̱ṟi̱ yati, “Ruhanga
takugyenda kukeereerwa, atakabbeeṟi̱ kukora
ḵi̱kyo ḵi̱yaategeḵi̱ṟi̱ kukora!
7 Mu kiikaru kya kulindiira, ḇuwaakawona
malayika wa musanju akakuuta lugwara
lwamwe, Ruhanga akw̱i̱za ḵu̱doosereerya
ntegeka gyamwe gya nsita, nka ḵu̱yaarang̱i̱i̱ṟi̱
baheereza baamwe, baḏi̱ barag̱u̱ṟi̱ baamwe ba
kadei.”
8 Kinyakuhonderaho, yogwo weiraka lya
mwiguru linyakungaana kuhandiika bigambu
bya nkuba, yaaḇu̱ṉi̱i̱rye yambwera, “Gyenda hali
malayika yoḏi̱ yeemereeṟi̱ kw̱i̱taka na ku nsi,
akuhe ḵi̱ḏi̱ kitabbu kiḇuukule kyakweṯi̱.”
9 Gyadede nyaabyokeerye, nyaagyenda hali
malayika, nyaamusaba ampe kitabbu kiyaalingi
akweṯi̱. Malayika yanẕi̱ṟi̱ṟi̱mwo naakoba yati,
“Kwata ḵi̱kyo kitabbu, okidye. Mu m̱u̱nwa

gwamu kɨkwɨza kukunolera nka ɓuhooki, beɨtu ɓukyakadwa mu nda gyo, nikyehindula nɨkɨkudɨɨsya nda, mwa kwolokya kabi ka mɨlɨngo minene kakugyenda kwɨza.”

10 Gya dede kɨnyaakoorɨ, malayika nyaamutoorɨho kɨkyo katabbu nyaakidya. Mu munwa gwange, kyannoleerɨ nka ɓuhooki; beɨtu ɓunyaakɨmeerɨ, kɨdoorɨ mu nda gyange, kyaluluha.

11 Kasi mwomwo bandagira nibakoba, “Okuteekwa kuɓunɨa kuranga bintu bya Ruhanga bɨyaategekeerɨ bantu ba mahanga ganene, baɓwo babaza ndimi za ɓuli mulɨngo, na bɨbyo, bɨyaategekeerɨ bakama benseenya.”

11

Ruhanga Naatuma Bakeɨso Baamwe Babiri

1 Kinyakuhonderaho, habbeerɨhoona munyakumpa ludodɨ lunyakwɨsananga kɨpɨmyo. Mwomwo Ruhanga yambwera, “Gyenda opɨme Yeekaru, Nnyumba Ruhanga, opɨme cali kyoto kyamwona kiicala; kandi de obale na bantu bakundamya, mumwo mu Yeekaru.

2 Ɓuwaakabba nookupɨma Yeekaru, otapɨma zɨgatɨ gyagyo, haɓwakubba zɨgatɨ gɨgyo nyaagɨheerɨyo hali bantu batanzikiririzamwo. Nahaɓwakɨkyo baɓwo bantu bakwɨza kubba nibalema ruɓuga lukooto lwa Yerusalemu kumala kasumɨ ka myaka misatu na kicweka.

3 Ndituma bakeɨso bange babiri, beɨze barangire baɓwo bantu batanzikiririzamwo, ɓukwenda ɓwange kumala myaka misatu na

kicweka. Bakeiso baƀwo, baliiza balweri bigoye bikuhalahala, kwolokya nka kubasaaliirwe haƀwa bintu bibiibi bya bantu bibakoori.”

4 Misaali mibiri mya Mizayituuni na bikondo bibiri bibadengeetyaho taara, bibyo biicala mu meiso ga Ruhanga mulemi wa nsi, biicala kaakuwoneraho ka bakeiso baƀwo babiri. Biicala kaakuwoneraho koolokya nti, Mwozo wa Ruhanga alibaha maani na ƀusobozi batebye kurungi bigambu bya Ruhanga, bilibba nka kyererezi hali bantu nkori za bibii, ba mu nsi.

5 Kandi, kakubba muntu yenseenya ageryaho kurumba baƀwo bakeiso, bigambu byaƀu bibakukoresya kulwanisya yogwo akubarumba, bikubba na maani nka ga mworo gukuhuluka mu minwa myaƀu, nigwokya yogwo muntu. Kwokwo yatyo, bigambu bya bakeiso baƀwo bikusemeera kwitanga yogwo yenseenya, ali munyanzigwa waaƀu.

6 Bakeiso baƀwo, balibba na ƀusobozi kuruga hali Ruhanga, ƀwa kusobora kugaana ndagali gitagwa mu ƀusumi ƀwaƀu ƀubakubba nibakurangira bantu bigambu bya Ruhanga. Kandi de, balibba na ƀusobozi ƀwa kuragira meezi ga migira na mataka kufooka ibbanga, na ƀuƀwo ƀwa kuleeta ku nsi ƀujune ƀwa ƀuli mulingo, ha ƀwire ƀwenseenya ƀubalikabbanga bendeerye.

7 Ƀubalimala kuranga bigambu bya Ruhanga, lilyo lisolo liicala kawoneru ka munyanzigwa wa Ruhanga, liliruga mu kiina kilei hoi kitali na hakikusambiira, niliiza kulwanisya baƀwo

11:4 11:4 Zaakaliya 4:3,11-14

bakeiso. Lilyo lisolo lilibakirya maani, kandi lilibeita.
8 Mirambu mya bakeiso baƀwo, milicala mileeri mu ruguudo lwa ruƀuga luhandu,* cali
baabambiri Mukama wa bakeiso baƀwo, Yesu
Kurisito, ha musalaba. Ruƀuga lulwo balweta
Sodomu rundi Misiri, haƀwa bikorwa bibiibi
bya bantu baamwo, bibyo bya ƀwenzi, na bya
kuzindiriza bantu.
9 Bantu bakuruga mu mahanga gakwahukana,
bakubaza ndimi zikwahukana, kandi ba ƀuli
mulingo, balisunga mimyo mirambu kumala
biro bisatu na kicweka, kandi ƀuƀwo, batakwik-
iriza mirambu mya bakeiso baƀwo miziikwe.
10 Baƀwo bantu ba mu nsi, beicala nkori
za bintu bibiibi balisemererwa, balikora
ƀugenyi, kandi de, balihangana bisembu.
Balikora bibyo bintu byenseenya haƀwa kuwona
baraguri baƀwo babiri, banyakwicalanga
nibawonawonesya bantu ba mu nsi, na
kubaleetera ƀujune, nibali bakwiri.
11 Beitu heinyuma gya biro bisatu na kicweka,
Ruhanga aliha bakeiso baamwe baƀwo rwoya
lulibaha kwiraho, kubba boomi. Bakeiso baƀwo
balyemeera, kandi bantu benseenya baliwona
bakeiso baƀwo, balihuniira hoi.
12 Bakeiso baƀwo, balyegwa iraka likooto liku-
ruga mwiguru, nilibaweera, “Mutembe mwize
kunu!” Bakeiso baƀwo, baligyendera ha kikaka,
nibatemba mwiguru.
13 Ha keire kaakwo koonyini, halibbaho

* **11:8** 11:8 Bbaibbuli zindi zikoresya Yerusalemu.

mụsịkị gunyamaani. Gụgwo mụsịkị, guliguma kịmweị kyeịkụmị kya manyụmba ga mu ruḇuga lụlwo; kandi de, gụlịịta bantu kasanju. Bantu basịgeerịho, balikwatwa ḇụtịịnị; kandi, bali-hariiza Ruhanga wa mwiguru, nibamutamwo kịtịịnịsa, haḇwa ḇụsobozị ḇwamwe ḇunyamaani.

14 Ḇujune ḇwakabiri, kụsịgịkịra nka kụnyaḇụweenị mu kuwonekerwa kụnyaatụngịrị ḇụmalịkịrịho; beịtụ kandi, ḇujune ḇwakasatu, ḇuli heehị kwịza!

Malayika Naakuuta Lugwara lwa Musanju

15 Heịnyụma gya kuwonekerwa kụkwo kwa malayika munyakubba akwetị katabbu na kwa bakeịso babiri, malayika wa musanju nayo yaakụụtịrị lugwara lwamwe. Ḇụyaalụkụụtịrị, haabbeerịho maraka ganyamaani mwiguru. Maraka gagwo gaakobengị yati,

Hataatị ḇụsobozị, ḇwa kulema;
nsi gigi, nka mukama,
ḇuli mu mikono, mya Ruhanga;
Hamweị na mu mikono, mya Kụrịsịto;
Mutongoole, waamwe
kandi Ruhanga, akwịza kulema;
akwịza kulema, biro na biro.

16 Mwomwo bahandụ makumi gabiri na banei, baḇwo beicaara mu meịso ga Ruhanga ha ntebe zaaḇu za ḇukama, baagwịrị beejumuka hansi, baaramya Ruhanga.

17 Baamụramyengị nibakoba yati,

Mukama Ruhanga, we wa ḇụsobozị;
ḇụsobozị ḇwenseenya, we aloho hataatị,
kandi eicalaho, biro byenseenya;

Tuukuusiima, weeziririirye
buusobozi bwamu, buubwo bunyamaani;
Tuukuusiima, otandikiri kulema.
18 Babwo bantu bateikiririza
muli we, Mukama Ruhanga,
kiniga kyamu kinyamaani kibeiziiri;
beitu kasumi, kadoori,
ka we kwolokya, kiniga kyamu;
ka we kusalira bantu, musangu,
kusalira benseenya, babwo banyakukwa;
kandi kasumi, kadoori,
ka we kugabira baheereza mpeera;
baheereza baamu, babwo baragura
bigambu bibyo byobatumiri;
kandi kasumi, kadoori,
kaamu kugabira, bantu mpeera;
baamu bensei, bato na bahandu
babwo bakutamwo, kitiinisa;
kandi kasumi, kadoori,
ka we kuzikya, babwo benseenya;
beita bantu, haha ku nsi.
19 Mwomwo baakingula Yeekaru gya mwiguru. Buubagikingwiri, nyaawonamwo sanduukii gya kiragaanu kya mukagu. Mu keire kakwo, nyaaweeni kamyankya nikamyakya; kandi de nyeegwa lukuba nilubbwatuka, kandi nilutinda hoi. Kindi de, musiki gwazingiziirye nsi; kandi de, haagwa ndagali gya mahiga ginyamaani. Bibi byenseenya binyaaweeni, kandi binyeegwiri bamaari kukingula Yeekaru gya mwiguru, byolokyengi buhandu bwa Ruhanga, kitiinisa kyamwe, hamwenya na buusobozi bwe.

12

Yohaana Naawona Kihiri mu Kuwonekerwa Kwamwe

1 Kinyakuhonderaho, mwiguru haawonekiriyo
kintu kikuhuniriza hoi. Kikyo kintu kyan-
zookeeri yati: Nyaaweeni mukali, mubiri gwe na
ngoye ze, byenseenya nibikumuluka nka lyoba.
Hansi gya magulu ga mukali yogwo heisanengi
nka haliyo mweri. Ha mutwe gwamwe, yaali
alweri kondo gidoliige na buntu ikumi na bubiri
bunyakumyankyanga nka nzota.
2 Mukali yogwo, yaali na nda, adoseneerye
kubyala. Habwa kudiibwa bisa, na habwa
burumi bwa kubyala, yogwo mukali yaalukiri.
3 Kintu kindi kinyakumpuniriza hoi, kinyakub-
baho mwiguru, kyokyo kiki: Nyaaweeniyo ki-
hiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kinyakubba
nikili kisitaani. Kihiri kikyo kyalingi na mitwe
musanju, buli mutwe niguli na kondo gidooli
gikwolokya nka kukili kikama; kandi de, kyalingi
na mahembe ikumi, ganyakwolokyanga nka
kukili na maani.
4 Kihiri kikyo, kyazooliri kimwei kyakasatu
kya nzota za mwiguru na mwinkira gwakyo,
kyaziguma hansi. Mwomwo kyemeera mu meiso
ga yogwo mukali munyakubba naakudiibwa
kubyala, aleke kisobore kumera mwana gyak-
wendya kubyala, nacakamala kubyalwa.
5 Keire kaadoori yogwo mukali yaabyala
mwana wa budulu, munyakwiza kulema bantu
bensei ba mu nsi na busobozi bwenseenya,
bwa kurwarwamura banyanzigwa baamwe
atakubaganyira. Mwana giyaabyeri, malayika

yaamuṯwerị hali Ruhanga, yaamutwala na ha kitebe kya ḅukama ḅwa Ruhanga, aleke mwana yogwo aleme hamwenya na Ruhanga.

6 Muḳalị yogwo yeịruḳịịrị mwirungu cali Ruhanga yaali ateekanịize bamulindire kurungi, kumala myaka misatu na kicweka.

7 Kinyakuhonderaho, mwiguru haabyoḳịrịyo ḅulemu. Mu ḅuḅwo ḅulemu, muhanduṯ wa ḅamalayika ba Ruhanga gibeeta Mịkaịrị, hamwenya na bamalayika bayaalemengị, yaalwanịsịirye kihiri. Na kihiri nakyo kyekonyịrị na bamalayika baakyo kyelwanaho;

8 beịtuṯ kandi, kihiri baaḳịḳịrịsịirye maani baaḳịsịnguṯra. Ḅuḅaaḳịsịngwịrị, bamalayika ba Ruhanga batakakiikirize, kyo na bamalayika baakyo kwicala mwiguru.

9 Mịkaịrị na bamalayika baamwe, baabịngịrị ḳịkyo kihiri kikooto kiruge mwiguru. Kandi de, baaḳịkasuḳịrị ku nsi na bamalayika baakyo. Kihiri ḳịkyo, gyogyo mpiri gya kadei na kadei gibeeta Mwohya, rundi Sitaani, yoohya bantu ba mu nsi gyenseị naabaleetera kukora bintu bibiibi mu meịso ga Ruhanga.

10 Mwomwo nyeegwịrị iraka likooto linyakuruga mwiguru nilikoba yati, “Hataaṯị Ruhanga weetuṯ akugyenda kujuna bantu baamwe na ḅukama ḅwamwe ḅuḅoorị! Na Kuṯrịsịto, Mutongoole wa Ruhanga, nayo akugyenda kutandika kuḳoresya ḅuṯsobozị ḅwamwe ḅwa Ruhanga ḅuyaamuheerị kulema bantu benseị. Kuṯrịsịto akugyenda kulema bantu benseị, haḅwakubba Sitaani munyanzigwa yogwo eicalanga naanyegeera beịra beetuṯ hali

Ruhanga, ijolo na mwinsi, naaweera Ruhanga nti bakoori bintu bibiibi, hataati bamukasukiri hanzei weiguru!

11 Beikiriza bamusingwiri neibbanga lya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, bamusingura haḃwa kutebyanga mananu. Batakaleke kugatebya, bantu naḃubendyengi kubeita.

12 Nahaḃwakikyo, nywe bamalayika bali mwiguru, musemererwe! Beitu nywe bali mu nsi na mwitaka, ḃujune ḃubeiziiri, haḃwakubba Sitaani Mwohya abeiziiri. Mwohya yogwo ali na kinga kinene hoi, kubba akyegiri nti, asigaliiryeyo kasumi kadooli, kaakukoleramwo bikorwa byamwe bibiibi.”

Kihiri Nikihiiga Mukali na Baana ba Lula Lwe

13 Kihiri ḃukyaweeni bakikasukiri mu nsi, kyatandika kuronza yogwo mukali munyakubyala mwana wa ḃudulu.

14 Beitu mukali baamuheeri bimpaha bibiri bikooto binyakwisananga nka bya sega. Bibyo bimpaha byali bya kumusoboresya kudundduka aleke asobore kwiruka kikyo kihiri, agyende mwirungu, habaali nibakugyenda kumulingiira kumala kasumi nka ka myaka misatu na kicweka.

15 Kihiri kikyo, kyasaarimwo kuhuuhira mukali meezi ganene hoi, ganyakufooka mugira. Kyendyengi gagwo meezi gatwale yogwo mukali, gamwite.

16 Beitu nsi gyamaari geesala munyangaara, gyeḃuula; meezi gagwo genseei ganyakuruga mu

mụnwa gwa kihiri gaamerwa. Kwokwo yatyo, nsi gyajụnịrị yogwo mụkalị.
17 Kihiri ḅụkyaweenị bintu bịgyendịrị yatyo, kyazịngalịịrị hoị yogwo mụkalị. Ḅụkyarụgịrị hahwo, kyagyenda kụlwanịsya baana ḅa lula lwa yogwo mụkalị. Baḅwo baana ḅa lula lwa yogwo mụkalị, boobo baḅwo bantu benseị bahondera biragiro bya Ruhanga. Kandi de, boobo baḅwo bantu beicala nibali beesigwa ku mananu gaḅwo genseenya ga Yesụ gayaabolokeerye.
18 Mwomwo kihiri kyemeera kumutanda, gweitaka likooto.*

13

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga Mwịtaka

1 Nyaaweenị kisolo kikooto, kinyakubba nịkịkụtịịnịsya kukiwona, nikikuhuluka kuruga mwịtaka. Kịkyo kisolo, kimeitaka, kyalingi na mịtwe musanju na mahembe ịkụmị. Mịmyo mịtwe na mahembe gaaho, byolokyengị nti kịkyo kisolo kyalingi kinyamaani; kandi nti kyalingi kya Sitaani. Ha ḅuli mụtwe gwakyo baali bahandịikịrịho ibara lịkụlụma Ruhanga; kandi na ha ḅuli ihembe lyakyo, haalingiho kondo.
2 Kịkyo kisolo kyahụsengị nka bbegerị mu kubba na ḅusungu. Magulu gaakyo gaalingi ganyamaani nigali na binono nka bya nyamanụngụ. Kandi ḅukyakaḅuulanga mụnwa gwakyo kuhuruguma, kyahụrụgụmengị

* **12:18** 12:18 Bbaịbbụlị zindi zo, lulu lukaara zaalụteerị mu suura gyeịkụmị neisatu.

na kuṯinda kunene, kunyakuṯiiniṯisyanga hoi nka kwa ntali. Kidi kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kyaheeri kiki kisolo kikooto maani na ḇusobozi ḇwa kulema bantu; kandi de kyakiha, na kitebe kyakyo kya ḇukama, aleke kikyo kisolo kifuge.

3 Mutwe gumwei gwa kikyo kisolo, gwalingi na nkojo ginyamaani. Gigyo nkojo, gyolokyengi nti kweinyuma kukwo kikyo kisolo kyali kihuteeri hoi heehi kukwa-ḇukwi. Bantu benseenya ba mu nsi, baḇwo bateikiriirizengi mu Ruhanga, ḇubaaweeni kikyo kisolo kihoniri, kitakwiri haḇwa kihote, baahuniriiri hoi baakihondera nibakiikiririzamwo.

4 Baḇwo bantu baaramiirye kihiri kikyo, haḇwakubba kyaheeri ḇusobozi ḇwakyo kikyo kisolo. Kandi de, na kisolo kikooto kyodede baakiramiirye. Kyo kiki baakiramyengi nibeeḇuulya yati, “Naani yogwo asobora kukira kiki kisolo, mu maani? Tihaloho muntu yenseenya akusobora kukilwaniṯisya, akakisinguṯra.”

5 Ruhanga yeikiriize kikyo kisolo kyehaari-ize na ḇusobozi ḇwakyo; kandi de kimulume kimusaalize. Ruhanga yaakiikiriize kibbe na ḇusobozi ḇwa kwehaariiza yatyo haḇwa kasumi ka myaka misatu na kicweka.

6 Kikyo kisolo, Ruhanga ḇuyaakiheeri ḇusobozi ḇuḇwo, kyatandika kumuluma; kyaluma na ki-ikaru kya Ruhanga kyeicalamwo;* kandi de,

* **13:6** 13:6 kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo, kisobora kumanyisya bantu beikiririza muli Ruhanga.

kyalụma na baḅwo ba Ruhanga bayaakomịrị kwicalanga mwiguru.
7 Kandi de, Ruhanga yaaheerị kịkyo kisolo ḅụsobozị ḅwa kụlwanịsya bantu baamwe ḅasyanụ mịtima, na ḅụḅwo ḅwa kụbasịngụra. Kandi, yaakịheerị ḅụsobozị ḅụḅwo, kibbe naḅwo ha ḅuli luganda, ihanga, na ha bantu ba ḅuli lukoḅo.
8 Bantu benseenya beicala mu nsi, bakwịza kụramya kịkyo kisolo. Baḅwo batakwịza kụkịramya, boobo baḅwo ḅasa banyakuhandiikwa mu kitabbu kya bantu beicala na ḅwomi ḅutamalikaho. Baḅwo bantu baahandịkịịrwe mu kitabbu kịkyo, nsi gịtakabbeerị na kuhangwa. Kịkyo kitabbu kịbaahandịịkịịrwemwo, kiicala kya Yesụ Mwana gwa Ntaama, mụnyakụtụkwera.

9 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!
10 Baḅwo bantu ba Ruhanga bayaateekanịize bakwatwe kwo, bakwịza kukwatwa. Kandi na baḅwo benseenya Ruhanga bayaateekanịize babeịtịsye mpirima, kwo balịitwa mpirima. Nahaḅwakịkyo bantu ba Ruhanga ḅubaakabbanga na biziḅu, bakusemeera kubigumira na kubirabangamwo nibali beesigwa hali Ruhanga.

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga mu Nsi

11 Heịnyụma, nyaaweenị kisolo kyakabiri. Kiki kyo, nyaakịweenị nikikooloka kuruga mu nsi; kandi, kyalingi na mahembe gabiri nka ga ntaama, mwa kwesịsanịrịirya nka kisolo kitali

na kabi. Kandi de, kiki kyo kyabazengi nka kihiri kikooto kinyaali mbweni kweinyumaho.

12 Kiki kisolo kyakabiri kyakoreseerye busobozi bwenseenya bwa kisolo kya kubanza; bubwo nu, kyo kisolo kya kubanza, nikili kikilingiriiri-bulingiiri. Kiki kisolo kyakabiri, kyahambiriize bantu benseenya beicala mu nsi, kuramya kisolo kya kubanza, kinyakubba kihoniri kihote.

13 Kisolo kyakabiri kikyo, kwega kyakoori byamahanu binyamaani hoi kyasoborengi na kuragira mworo niguruga mwiguru nigugwa hansi, bantu benseenya balingiriiri.

14 Bibyo byamahanu, bya Ruhanga biyeikiriize kisolo kyakabiri kikore mu meiso ga kidi kyakubanza, byahabisiirye bantu ba mu nsi, babwo banyakubba batakwikiririza mu Ruhanga. Kiki kisolo kyakabiri kyaragiiri bantu bakore kisisani kya kidi kisolo kyakubanza, kibaali beitiri na mpirima, kyonkei kandi kihimbookiri. Kandi de, kiki kisolo kyakabiri, kyaragiiri bantu baramye kikyo kisisani kibaakoori.

15 Ruhanga yaaheeri kisolo kyakabiri busobozi bwa kusoboresya kikyo kisisani kya kisolo kya kubanza kutandika kuhuumula, aleke kisisani kikyo kisobore kubaza na kwita bantu benseenya bakusuula kukiramya.

16 Kisolo kyakabiri kyahambiriize bantu benseenya, bato na bahandu, baguuda na banaku, beiru hamwenya na ba bitiinisa, benseenya babateho kilengeru ha mikono myabu mya budyo, rundi ha busyo bwabu.

17 Kilengeru kiikyo lyali ibara lya kisolo kyakubanza; rundi gyali namba giikwolokya ibara lya kisolo kyakubanza. Kisolo kyakabiri kiikyo, kyahambiriizengii bantu babbe na kilengeru kiikyo, aleke hatabbaho muntu yenseenya akusobora kugula bintu rundi kubitunda kutoolahoona naali na kilengeru kiikyo.
18 Kuwona nti, muntu yeetegeriiize makuru ga kiikyo kilengeru, yogwo muntu, akusemeera kuteekereza ku kiikyo kilengeru na mageziii. Makuru gagwo, yogwo akugendya akusemeera kuugatoolya naasiigiikiira ha namba gya kisolo kyakubanza, gyogyo namba: Rukaaga na nkaaga na mukaaga.† Kwokwo yatyo yogwo akuutoolereerya makuru gagwo, akusobora kwagya ibara lya muntu wa giigyo namba, gugikubazaho.

14

Yesuu Mwana gwa Ntaama na Bantu Baamwe

1 Mu kuwonekerwa kundi kuunyaatuungiriii, nyaaweeniii Yesuu Mwana gwa Ntaama yeemereeriii ku lusahu lubeeta Sayuuniii. Yaali yeemereeriii na bantu mitwaru iikuumiii na minei na nkuumiii inei; muhendu gwaḇu guugwo, niguli kawoneru ka bantu benseenya, yo Yesuu, baalicungura. Ḇuli omweiii mu baḇwo bantu bayaali yeemereeriii nabo, yaalingi na mabara gabiri ku ḇuusyo

† **13:18** 13:18 Mu Bayonaani na Bahebburaniya, ḇuli nyuguta gya kigambu, bagihengii namba gyagyo. Nahaḇwakiikyo, muntu kudwa ha kwetegereza ibara rundi makuru geibara lya muntu rundi kintu, bateeraniizengii mihendu mya ziizo nyuguta zenseenya.

ƀwamwe. Ibara lɨmweɨ lyalingi lya Yesụ; kandi lindi lya Bbaawe.

2 Kintu kindi kinyakubbaho, nyeegwɨrɨ iraka niliruga mwiguru. Iraka lɨlyo lyalingi nka lya meezɨ ganene ga mugira gakuruga kwakyendɨ, nigeekuuta hansi. Kandi de, iraka lɨlyo lyatɨndengɨ hoɨ nka lya lukuba lụbbwatụkɨrɨ. Iraka lɨnyeegwɨrɨ, lyeɨsanengɨ nka lya bantu bakukuuta bɨdongo byaƀu.

3 Baƀwo bantu mitwaru ɨkụmɨ na minei na nkụmɨ inei, baali nɨbakụhɨɨma kyembu kihyaka. Baakɨhɨɨmengɨ beemereerɨ mu meɨso ga kitebe kya ƀukama ƀwa mwiguru, na mu meɨso ga bɨdɨ bihangwa bya mwiguru binei, na mu meɨso ga bahandụ. Kyembu kibaali nɨbakụhɨɨma kyalingi kyembu kihyaka; kandi de, boobo basa banyakubba nibakusobora kwega kụhɨɨma kɨkyo kyembu. Mu bantu benseenya ba Ruhanga bayaahangɨrɨ, baƀwo bantu boobo basa banyakucungurwa.

4 Kandi de, baƀwo bantu baalingi banyakwerinda kurungi, baadoosereerya biragiro bya Ruhanga; beisana nka badulu banyakwerinda beicala batateereenɨ na bakalɨ, kukora kikorwa kya ƀwenzɨ. Baƀwo bantu mitwaru ɨkụmɨ na minei na nkụmɨ inei boobo bantu banyakweheerayo kɨmweɨ kwikiririza mu Yesụ Mwana gwa Ntaama. Kandi de, muhendu gwaƀu gụgwo gwicala kawoneru ka bantu benseenya banyakucungurwa kuruga mu bantu ba mu nsi. Yesụ yaali naakụbeezɨrɨrɨɨrya kuruga mu bantu ba mu nsi kandi na kubahayo hali Ruhanga, nka bidyo bibabanza kukesa, kụbabɨhayoona hali Ruhanga.

5 Baɓwo bantu banyakucungurwa, tibak-
abazanga ɓuɓugobya ɓwenseenya; beicala mbura
kakuu.

Ɓukwenda ɓwa Bamalayika Basatu

6 Heɨnyuɨma, nyaaweenɨ malayika wondi,
munyakubba naakuɨduɨnduɨukɨira mu mwanya.
Malayika yogwo, yaali naakwɨza kurangira
bantu ba mu nsi, Makuru Garungi ga biro
na biro. Makuru gagwo, yaalingi naakwɨza
kugarangira bantu ba mu nsi, ba ndimi zenseɨ
na mahanga genseɨ.
7 Malayika yogwo yaaluɨkɨrɨ neiraka likooto
naakoba, “Mukuteekwa kutamwo Ruhanga
kɨtɨɨnɨsa na kumuhaariiza, haɓwa ɓuɓosobozɨ
ɓwamwe ɓunyamaani! Haɓwakubba, kasuɨmɨ
kaamwe ka kusalira bantu benseenya ba
mu nsi musangu, kadoorɨ. Kandi de
mukuteekwa kuɨmuɨramya, haɓwakubba yooyo
munyakuhanga iguru na nsi, oteerɨho na meezɨ
ga mwɨtaka gakenkemunkiira, na ga mu migira!”
8 Heɨnyuɨma gya malayika wakubanza, heɨzɨrɨ
malayika wakabiri, yaakoba yati, “Bbabbuɨloonɨ,
Bbabbuɨloonɨ, we ruɓuga lukooto lwa nkorɨ za
bibii, ogwɨrɨ cekeceke! Ruhanga afuɨbɨɨrɨ bantu
baamwo, haɓwa kubawona booheerye bantu ba
mahanga ganene, kuruga hali yo. Babooheerye,
nka bakalɨ kuɨboohya badulu banywe maaci
galulu hoɨ, mwa bo kukora ɓwenzɨ na baɓwo
badulu.”
9 Heɨnyuɨma gya malayika wakabiri, heɨzɨrɨ
malayika wakasatu. Yogwo yo, yeɨzɨrɨ niyaaluka

neiraka likooto naakoba, “Yogwo yensei̱ aku-
ramya ki̱kyo kisolo kikooto na ki̱si̱sani̱ kyakyo,
kandi de, nibakamusura bu̱syo, rundi mukono,
10 akwi̱za ku̱kwati̱sya Ruhanga ki̱ni̱ga,
Ruhanga amuhe kifubiro kinyamaani hoi̱.
Kifubiro ki̱kyo kilibba kya kwokya yogwo muntu
na mworo na bu̱ganga; alibaha ki̱kyo kifubiro,
bamalayika baamwe hamwenya na Mwana gwa
Ntaama, bali̱ngi̱ri̱i̱ri̱.
11 Mworo gu̱kwokya yogwo muntu ti̱gu̱li̱lu̱ma;
ki̱kyo kiliha mwi̱ca gwaho kwicala ni̱gu̱tu̱u̱ka
biro na biro. Ruhanga ali̱wonawonesya yogwo
muntu i̱jolo na mwinsi. Bi̱byo bintu, byobyo
bilibba ku muntu yensei̱ aramya ki̱kyo kisolo
kikooto na ki̱si̱sani̱ kyakyo na yogwo yensei̱
alibba na nsura gya ki̱kyo kisolo.”
12 Nahabwaki̱kyo, babwo bantu benseenya
bahondera biragiro bya Ruhanga bi̱yaateeri̱ho,
kandi nibeikiririza mu Yesu̱, bakuteekwa ku-
gyenda mu mei̱so, na kubba beesigwa mu kuhon-
dera biragiro bi̱byo, na mukwikiririza mu Yesu̱.
13 Hei̱nyu̱ma, nyeegwi̱ri̱ iraka niliruga
mwiguru nilimbwera yati, “Handiika bibi
bigambu, ‘Kuruga na hataati̱ bali na
mu̱gi̱sa, babwo bantu bakwa nibakwikiririza
mu Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to.’ Mwozo wa Ruhanga
aku̱ki̱gu̱mya naakoba, ‘Kwo mali̱, babwo
bantu balibba bahu̱mwi̱ri̱ kutalibana kwa
milimo mi̱baakorengi̱, habwakubba mpeera gya
bikorwa byabu birungi bi̱baakorengi̱, Ruhanga
aligibaheerayo mwiguru.’ ”

Byakusala Musangu gwa Mmaliro gya Nsi

14 Mu kuwonekerwa kundi kuṉyaatuṉgiṉi,
nyaaweeṉi kikaka kiṉsyanuṉ. Ha kiṉkyo kikaka,
haalingi heiṉcaliṉiriṉho yogwo munyakwisana
muntu aruṉgiṉi mwiguru.* Ku muṉtwe gwamwe,
yaalingi alweriṉ kondo giṉkoleerwe mu zaabbu;
kandi mu ngalu gyamwe, yaalingi akweti
bbiṉriṉgi gyobi.
15 Mu keiṉre kaakwo, nyaaweeṉi malayika.
Malayika yogwo yaaruṉgiṉi mu Yeekaru gya
mwiguru. Malayika yogwo yeetiṉriṉi yogwo mun-
yakubba eiṉcaliṉiriṉi ha kikaka neiraka likooto.
Ḇuṉyaamwetiṉriṉi yaabaza nayo mu ngeera, ku
ṉsonga gya kucooka bantu, kubasalira musangu.
Malayika yaabaziṉriṉi naaweera yogwo wa ku
kikaka yati, “Byokya bbiṉriṉgi gyamu okese,
haḇwakubba bya kukesa byeriṉriṉi, na kasuṉmi
kaakubikesa ku nsi, nako kadooriṉ.”
16 Nahaḇwakiṉkyo yogwo munyakubba eiṉcaliṉiriṉi
ha kikaka, yaacookiṉriṉi bantu benseenya ba mu
nsi bya mpaka, nka muṉliṉmi kwakesa ḇuṉroi
naakoresya bbiṉriṉgi gyamwe kuḇukesa.
17 Heiṉnyuṉma, nyaaweeṉi malayika wondi
naaruga mu Yeekaru gya mwiguru. Yogwo nayo,
yaalingi na bbiṉriṉgi gyobi.
18 Kandi de, malayika wondi munyakubba
na ḇujunaaniziḇwa ḇwa kulingiira mworo gwa
kyoto kya mwiguru, yaaruṉgiṉiriṉi heehi na ky-
oto kiṉkyo. Malayika yogwo, nayo yaabazira
mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu
bakora bintu bibiibi, mwa kubasalira musangu
na kubafubira. Malayika yogwo, yaabaziṉriṉi

* **14:14** 14:14 Bbaḇbbuliṉ zindi ziṉkoresya Mwana wa Muntu.
14:14 14:14 Daniṉeriṉ 7:13

mu ngeera neiraka likooto, naaweera malayika munyakubba akweti bbiringi gyobi yati, “Koresya bbiringi gyamu gyobi, osale bijuma bya mizabbibbu mya mu nsi, haḇwakubba bijuma bibyo, byengiri!”

19 Mwomwo malayika ginyaaweeni akweti bbiringi, yaacooka bantu ba mu nsi bya mpaka, baḇwo bakora bintu bibiibi; nka muntu kwakoresya bbiringi gyamwe kunokola bijuma bya mizabbibbu mya mu musiri gwamwe. Ḇuyaamaari kucooka baḇwo bantu, yaabaguma mu kiikaru kikooto, cali Ruhanga akugyenda kubafubira na kiniga kyamwe kinyamaani.

20 Ruhanga yaatumiri mukwenda waamwe, yaasinyontola baḇwo bantu babiibi, hanzei wa Ruḇuga lulwo luḇeeta Yerusalemu. Kwega ibbanga linyakulwa nilibarugamwo nka kulyalingi linene, lyahetiri lyakora mugira gulei hoi, gukudoosya kilomita nka bikumi bisatu; kandi de, lyahuuka kudoosya mita gimwei na kicweka.

15

Bamalayika Musanju Nibaleeta Kuwonawona

1 Heinyuma gya kuwona bibyo bintu, nyaamagiri kwakyendi, nyaawonayo kyamahanu kindi kikuhuniriza. Kikyo kinyaaweeni, baali bamalayika musanju, banyakubba na ḇujunaaniziḇwa ḇwa kufubira nkori za bibii mu miliṇgo musanju mikwahukana. Bibyo bifubiro musanju, byali byobyo byakumaliira, haḇwakubba byobyo byasembengiyo mu kwolokya kiniga kya

Ruhanga kyali nakyo, hali baḇwo bantu bakora
bintu bibiibi.
2 Kandi nyaaweeni kintu kinyakwisananga
itaka likooto, likuwonekerana nka kirahuli,
nilili lijuubyemwo mworo. Kandi de,
nyaaweeni baḇwo banyakusingura kisolo
kikooto, baasingura na kisisani kyakyo.
Kikyo kisolo kibaasingwiri, kyokyo kiicala na
namba gyolokya ibara lyakyo. Baḇwo bantu
banyaaweeni, baali beemereeri hahwo ku
lilyo itaka linyakubba nilikuwonekerana nka
kirahuli. Baalingi bakweti bidongo bya Ruhanga
biyaali abaheeri bakoresye kumuramya.
3 Baḇwo bantu baali nibakuhiima kyembu kya
muheereza wa Ruhanga wa kadei, gibeetengi
Musa kiyaahiimiri. Baakihiimengi mwa kuhaari-
iza Yesu Mwana gwa Ntaama, nibakoba yati:
“We, Mukama Ruhanga wa ḇusobozi
ḇwenseenya,
We, byokora kabili bihandu, bihuniriza!
We, Mukama wa biro byenseenya, We, Mukama,
Mihanda myo miicala mya ḇwinganiza
kandi mya mananu.
4 We, Mukama, bantu benseenya, balikutiina,
benseenya balikutamwo, kitiinisa.
Weewe wankei musyanu, weewe Mukama,
baḇwo bantu ba mu mahanga genseenya,
baliiza nibakuramya we, Mukama,
haḇwakubba bantu benseenya bawona mbe
bikorwa byo bya ḇulyo, we Mukama.”
5 Heinyuma gyakuwona baḇwo banyakubba
nibakuhiima, nyaaweeni Yeekaru gya mwiguru,

nigili gikingule. Munda wa gigyo Yeekaru, haalingimwo kisiisira.
6 Bamalayika musanju banyakubba na bujunaanizibwa bwa kufubira nkori za bibiibi baahulukiri mu Yeekaru. Buli omwei muli bo, yaalingi alweri lugoye lusyanu lukwangasana. Kandi de, buli omwei muli bo, yaalingi yeebbohiri mu salaka gyamwe muheeku gukoleerwe mu zaabbu.
7 Kinyakuhonderaho, nyaaweeni kimwei ha bihangwa bya mwiguru binei, nikikuha buli omwei ha bamalayika musanju, lucuba lukoleerwe mu zaabbu. Buli lumwei ha ncuba zizo, lwalingi lwizwiri maaci ganyakwolokyanga kiniga kya Ruhanga wa biro na biro, kinyakubba nikikugyenda kwizira nkori za bibiibi.
8 Mu bwire bubwo, Yeekaru gyeizwiri mwica, gunyakwolokyanga nti haalingimwo Ruhanga wa kitiiinisa kandi wa busobozi bwenseenya. Hatakabbeho muntu yenseenya munyakubba naakusobora kwingira Yeekaru, kudoosya bamalayika musanju bensei, bamaari kuha bantu babiibi, bifubiro musanju bibaali baleetiri.

16

Ncuba Musanju za Kiniga kya Ruhanga

1 Heinyuma gya bibyo, nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mu Yeekaru gigyo. Iraka lilyo, lyaweereeri babwo bamalayika musanju yati: “Mugyende mubbwome mu nsi, gagwo maaci gakwolokya kiniga kya Ruhanga, gali mu zizo ncuba musanju.”

2 Malayika wa kubanza yaagyendiri
yaabbwoma ku nsi maaci ganyakubba mu
lucuba luyaalingi nalwo. Buyaagabbwomiri,
bantu ba kikyo kisolo, bakyali kisuuri ku
busyo, na babwo banyakuramyanga kisisani
kya kikyo kisolo, baahuuliikiri buzimba mu
mibiri, bunyakubazookesyanga kubiibi, kandi
de, nibubadya hoi.
3 Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri
yaagyendiri yaabbwoma maaci ganyakubba
mu lucuba mwitaka. Buyaagabbwomirimwo,
meezi ga mwitaka gaakamiri geekwata, kandi
gaatandika kununka nkeibbanga lya muntu
mukuu. Kinyakurugamwo, bintu byomi byensei,
bibyo binyakubba mwitaka, byakwiri.
4 Malayika wakasatu yaabbwomiri maaci
gayaalingi nago mu lucuba, mu migira na mu
mazuba. Kinyakurugamwo, meezi garungi ga
kunywa ga mu mimyo migira na mu gagwo
mazuba, gaahindukiri gaafooka nkeibbanga.
5 Ha keire kakwo nyeegwiri malayika mun-
yakubba na bujunaanizibwa ha meezi ga mu nsi,
naaweera Ruhanga yati, “We Ruhanga Musyanu,
aloho hataati, kandi eicalaho biro byenseenya,
bifubiro bibi byosindikiri bili bya bwinganiza!
6 Mu busumi bweinyuma, bantu babiibi beitiri
bantu baamu basyanu mitima; kandi beita na
baraguri baamu. Nawedede, obaheeri kifu-
biro kibasemereeri, kya kunywa meezi gali
nkeibanga.”
7 Kinyakuhonderaho, nyeegwiri iraka lya
bantu, linyakuruga ha kikyo kyoto kyeitambiro
lya mwiguru. Iraka lilyo lyakobengi yati,

“Kwo malɨ, Mukama Ruhanga wa ɓʉsobozɨ ɓwenseenya, mʉlɨngo gwocwamwo bintu gwicala gwa ɓwinganiza!”

8 Heɨnyʉma gya kwegwa lɨlyo iraka, malayika wakanei yaabbwomɨrɨ maaci gayaalingi nago mu lucuba, ku lyoba. Kinyakurugamwo, Ruhanga yaaheerɨ lyoba ɓʉsobozɨ ɓwa kwokya nkorɨ za bibiibi na kingeere kyalyo kinyamaani.

9 Lyoba lyabajajwɨrɨ, baalʉma Ruhanga, yogwo agira ɓʉsobozɨ ha bɨbyo bifubiro bɨnyakubeɨzɨra. Beɨtʉ naɓwo baɓwo bantu batakeezɨremwo bibii byaɓʉ, nibakatandika kumuha kɨtɨɨnɨsa.

10 Malayika wakataanu yaabbwomɨrɨ maaci gayaalingi nago ha kitebe kya ɓukama ɓwa kisolo kikooto. Ɓʉyaagabbwomɨrɨ, heɨzɨrɨho ntɨtɨ, gyakwata ɓukama ɓwa kɨkyo kisolo ɓʉkyalemengɨ. Gɨgyo ntɨtɨ, gyaheerɨ baɓwo bantu banyakubba nkorɨ za bibiibi, kwetagira kɨmweɨ, baasyolokota mitima haɓwa ɓʉrʉmɨ ɓwa ɓʉzɨmba ɓubaalingi naɓwo.

11 Baalʉmɨrɨ Ruhanga wa mwiguru, munyakubaha kifubiro kɨkyo kya ɓʉzɨmba. Beɨtʉ, batakeezɨremwona bibii byaɓʉ bibaali bakoorɨ.

12 Malayika wamukaaga yeɨzɨrɨ yaabbwoma maaci gayaalingi nago mu mugira gukooto gubeeta Efʉraatɨ. Ɓʉyaagabbwomɨrɨmwo, gʉgwo mugira gwoma. Gwomɨrɨ mwa kutaho muhanda gwa bakama bakuruga ɓuhuluka lyoba, gʉbakwɨza kurabamwo na basurukali baaɓʉ, nɨbakwɨza kʉrʉmba ɓukama ɓwa kisolo kikooto.

13 Kinyakuhonderaho, nyaaweenɨ myozo mibiibi misatu, minyakwisananga masonsoonɨa.

Mimyo myozo myali nimikuruga mu munwa gwa kihiri, mu munwa gwa kisolo, hamwenya na gugwo gwa muraguri wa bugobya.
14 Mimyo myomyo myozo mya Sitaani mikora bintu byamahanu. Myomyo migyenda mu bakama ba mu nsi gyenseenya, nimibacooka beize mu kiikaru cali bulemu bulibba, ha kiro kihandu kya Ruhanga wa busobozi bwenseenya, kyalibba naakufubira banyanzigwa baamwe.
15-16 Mimyo myozo mya Sitaani milicooka bakama babwo, mu kiikaru kibeeta, mu lukobo Luhebburaniya: Aramagedooni.

Mwomwo nyeegwiri Mukama Yesu naakoba, “Mwetegeerye! Nkugyenda kwiza nka mwibi kweiza, batamweteekaniriize. Ali na mugisa, yogwo eicala yeeteekaniriize kwira kwange. Ali nka mulindi, akeesya bwire niyeerinda, aleke mwibi ateiza akamwibaho bilwalu byamwe, yo akahemuka asigeeri busa munyiŋinyi, mu meiso ga bantu.”
17 Malayika wamusanju, yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu mwanya. Ha kitebe kya mwiguru kya mu Yeekaru, haabbeeriyo munyakubaza neiraka likooto, naakoba, “Kintu kya Ruhanga, kufubira nkori za bibii, nabukiloho kimalikiri!”
18 Mu bwire bubwo habbeeriho kaserya; haabbaho kutinda kunyamaani, na lukuba nalwo lwabbwatuka. Kandi de, habbeeriho musiki gunyamaani hoi gutakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga bantu. Musiki gugwo gwali gunya-

16:13 16:13 Kuwonekerwa 13:11

maani hoi, kukira misiki mindi myenseenya, minyakubba mibbeeriho mu nsi.

19 Kinyakurugamwo, rubuga luhandu, lulwo lubamanyisya nibakubaza hali Bbabbulooni, lwesaarimwo bicweka bisatu. Kindi kinyakurugamwo, manyumba ga mbuga za mahanga gandi gaagwiri; mahanga gagwo gaazika cekeceke. Ruhanga yeizukiri bibii binene binyakukorwa bantu ba rubuga lubamanyisya bubabba nibakubaza hali Bbabbulooni. Buyeizukiri bibyo bibii, babwo bantu banyakubikora yaabaha kifubiro kinyamaani hoi.*

20 Kintu kindi de, habwa gugwo musiki gunyakubbaho, bizinga byenseenya byamereerwe, na nsahu zensei zaasyera cekeceke.

21 Mahiga ga ndagali gakooto hoi, gakudoosya nka kilo makumi gataanu buli ihiga limwei, gaarugengi kwakyendi nigakuuta bantu. Babwo bantu nkori za bibii, baalumiri Ruhanga, habwa kuwonawona kunyamaani kwa kukuutwa mahiga, kwa Ruhanga kuyaabasindikiiri.

17

Kisolo Kikooto na Mukali Mwenzi

1 Heinyuma, malayika omwei yeizири hali gya naaruga mu babwo bamalayika musanju banyakubba na bucuba mwiguru. Buyeizири, yeizири yambwera yati, “Iza tugyende nkwolokye Mukama Ruhanga nka kwakugyenda kufubira yogwo mukali mwenzi ali kawoneru kakwolokya

* **16:19** 16:19 Bbaibbuli zindi zikoresya yaabanyweseerye kikopo kyenseenya kinyakubba kiizwiri kiniga kya Ruhanga.

ruɓuga lubiibi. Ruɓuga lụlwo lulimwo migira minene.
2 Bakama bensei̱ ba mumu mu nsi, baakoori̱
ɓwenzi̱ nayo. Nahaɓwaki̱kyo, bikorwa byamwe
bya ɓwenzi̱ bi̱dooseerye bantu ha kutamiira bibii
byamwe nka bantu kubatamiira maaci.”
3 Ɓụyaamaari̱ kumbwera bi̱byo bigambu, yo-
gwo malayika yansengiri̱ na maani ga Mwozo
wa Ruhanga, yantwala mu kicweka kitalimwo
bantu. Kụkwo, nyaaweeni̱yo mụkali̱ mun-
yakubba ei̱cali̱i̱ri̱ kisolo ki̱mwei̱ kikooto, kandi
kyengụ. Mubiri gwensei̱ gwa ki̱kyo kisolo
gwalingi gụhandi̱ki̱i̱rweho mabara gaakyo, ga
kukihaariiza, bei̱tụ kandi gagwo mabara gaalingi
na makuru ga kụlụma Ruhanga. Kandi kyalingi
na mi̱twe musanju na mahemba i̱kụmi̱.*
4 Mụkali̱ yogwo munyakubba ei̱cali̱i̱ri̱ ki̱kyo
kisolo, yaalingi alweri̱ lụgoye lwa ki̱ti̱i̱ni̱sa
hoi̱; kandi yaalingi alweri̱ zaabbu, ɓụhi̱ga ɓwa
muhendu na ɓụkwanzi̱ ɓwa muhendu. Mu
mukono gwamwe gụmwei̱ yaalingi akweti̱ lu-
cuba lunyakubba lụkoleerwe kuruga mu zaabbu.
Lụlwo lucuba lwalingi lwi̱zwi̱ri̱ bintu bikwisana
meezi̱ meezi̱, binyakubba nibikuragiira ɓwenzi̱
ɓwa yogwo mụkali̱ nka kuɓwali ɓwakalani̱si̱i̱rye.
5 Kandi, yaalingi neibara linyakubba
li̱handi̱i̱ki̱i̱rwe ha ɓụsyo ɓwamwe. Makuru
ga li̱lyo ibara gaalingi gateegebeerwe muntu
wondi yensei̱. Bi̱byo bigambu binyakubba
bi̱handi̱i̱ki̱i̱rwe, byakobengi̱ yati:

MAHANU GA

* **17:3** 17:3 Ki̱kyo kisolo kyokyo kisolo kibakubazaho mu suura gya 13:1

BBABBULOONI, RUBUGA LUKOOTO,
MAA BENZI,
KANDI MAA NKORI ZENSEI ZA BINTU BIBIIBI.

6 Heinyuma nyeetegeriize nti yogwo mukali yaali
atamiiri ibbanga lya bantu banyakwikiririzanga
mu Yesu, bayaalingi eitiri haba kutebya
bigambu bya Yesu.

Kale nu, nyaahuniriri hoi, haba kuwona
kintu kikwisana yatyo.

7 Mwomwo yogwo malayika yambwera yati,
"Otahuniira hoi, nkwiza kukuweera nsita zikuk-
watagana na yogwo mukali na kikyo kisolo
kyeicaliiri, kiwa mitwe musanju na mahembe
ikumi.

8 Kikyo kisolo kikooto +kiwaaweeni, tikiloho
hataati, kyakwiri mu biro byeinyuma, beitu
kikwiza kuruugayo kuzimu, mu kikyo kiina
kitagira hakikusambiira. Bukilirugayo kukwo,
Ruhanga alikisindika mu kicweka kindi, cali
alikizikiirya cekeceke. Kwiza kwa kikyo kisolo,
kuruga mu kikyo kiina, kukwiza kuhuniriza hoi
bantu ba mu nsi, ba Ruhanga baatahandiikiri
mu kitabbu kya boomi mu biro bya kadei, nsi
gitakahangiirwe. Bakwiza kuhuniira hoi, haba
kwira kuwona kikyo kisolo kinyakubba kikwiri,
kiwonekiri.

9 "Bigambu bindi mbibi haha, beitu, yogwo
yensei ali na magezi yooyo akwiza kubyete-
gereza: Mitwe musanju mya kikyo kisolo, mik-
wemeera ha nsahu musanju zili hansi wa bulemi
bwa yogwo mukali. Kandi de, mikwemeera ha
bakama musanju ba bukama bwa Buruumi.

10 Hali bab̮wo bakama musanju, bataanu
baaho baali balemi̱ri̱ho kadei, wamukaaga yooyo
ali mu kulema hataati̱. Kandi yo yogwo wa-
musanju takei̱zi̱ri̱ ha b̮u̱lemi̱, bei̱tu̱ b̮wali̱i̱za ha
b̮u̱lemi̱, Ruhanga alimuha kulema hab̮wa kasu̱mi̱
kadooli̱ hoi̱.
11 Kyo ki̱kyo kisolo kinyakubbaho mu biro
byei̱nyu̱ma, kasi kyakwa, kili kawoneru ka
mukama wamunaanei, oteeri̱ho bab̮wo bakama
musanju. Bei̱tu̱ yo Ruhanga, akwi̱za kuwona nti,
aki̱zi̱ki̱i̱rye.
12 “Mahembe i̱ku̱mi̱ +gawaaweeni̱ ha ki̱kyo
kisolo, gaku̱manyi̱sya bakama i̱ku̱mi̱ ba mu nsi,
bakwi̱za nabo, kubba na bantu babakulema.
Bei̱tu̱, ti̱bakatandi̱ki̱ri̱ kulema bab̮wo bantu.
Bei̱tu̱ hab̮wa kasu̱mi̱ kadooli̱ hoi̱, bab̮wo
bakama bakwi̱za kutunga b̮u̱sobozi̱ b̮wa kulema
hamwenya na ki̱kyo kisolo.
13 Bab̮wo bakama bensei̱ baali na kigyen-
deerwa kyab̮u ki̱mwei̱ kya kuha ki̱kyo kisolo
b̮u̱sobozi̱ b̮wab̮u, aleke kisobore kulema bantu
baab̮u.
14 Hei̱nyu̱ma gya bab̮wo bakama na ki̱kyo
kisolo kuteerana, bakwi̱za ku̱byokya b̮ulemu
b̮wa ku̱lwani̱sya Yesu̱, Mwana gwa Ntaama.
Bei̱tu̱ yo, hamwenya na bantu baamwe
bamwikiririzamwo, kandi bamuhondera, na
bantu batongoole ba Ruhanga, bakwi̱za ku̱si̱nga
ki̱kyo kisolo na bab̮wo bakama. Bakwi̱za
ku̱basi̱nga hab̮wakubba, yooyo ali Mukama
akira bakama bensei̱, na balemi̱ bensei̱ ba mu
nsi.”
15 Hei̱nyu̱ma gya kunsoboora bi̱byo bigambu,

malayika yaagyendiri mu meiso naakumbwera yati, “Meezi gensei +gawaaweeni, cali yogwo mukali mwenzi eicaliiri, gali hansi wa busobozi bwamwe. Meezi gagwo gakwolokya bantu ba nganda zensei nka na mahanga gensei, kandi, na bantu ba ndimi zensei za mu nsi, kubeicala hansi wa busobozi bwa yogwo mukali.

16 Kandi mahembe ikumi gagwo +gawaaweeni, boobo babwo bakama ikumi. Bakama babwo na kikyo kisolo, bakwiza kwehindukiira yogwo mukali mwenzi, munyakubba yeemereeri mu kiikaru kya lulwo rubuga lubiibi. Bakwiza kulunyaga bintu byensei babitwale, baluhembeho mworo kuluzikya cekeceke.

17 Bakama babwo, balikwatya kikyo kisolo busobozi bwabu, kusigikira Ruhanga nka kuyaategekiri kadei na kadei, yaata bigambu byamwe mu mitima myabu beikirize kuhayo busobozi bwabu hali kikyo kisolo. Nahabwakikyo, kikyo kisolo kikwiza kubba na busobozi bwa kulema bantu kudoosya kasumi ka Ruhanga kayaategekiri.

18 Kandi yogwo mukali +giwaaweeni, yooyo lulwo rubuga lukooto lwa nkori za bibiibi luli na busobozi hali bakama ba mu nsi gigi.”

18

Kugwa kwa Rubuga Bbabbulooni

1 Heinyuma gya kuwona yogwo mukali mwenzi, munyakubba kawoneru ka rubuga Bbabbulooni, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru.

Malayika yogwo, yeiziiri mu maani ganene hoi. Kandi b̯uyaasirimukiri hansi, kitiinisa kya Ruhanga kiyaali nakyo, kyasyaniirye nsi gyensei.
2 Nyeegwiri niyaaluka neiraka lya hakyendi naakoba,

"Bbabbulooni, rub̯uga lukooto lwa nkori za bibii, ogwiri cekeceke!
Zikuweeni!

Ofookiri b̯wicalu b̯wa mizumu,
kandi, b̯wicalu b̯wa mahiihya na masega.

3 Hab̯wa ngesu zaalwo zibiibi,
lwasonasooniri bantu bensei kukora bintu bibiibi na kuramya bisisani mu meiso ga Ruhanga.

Bakama ba gigi nsi, bakoori bya nsoni hab̯wakubba, baahondeeri ngesu za bikorwa byalwo bilwakorengi.
Na basuub̯uzi ba maani ba mu gigi nsi, baagudaheeri hab̯wa kwegomba kwalwo kubiibi kulwali nakwo."

4 Heinyuma gya yogwo malayika kukoba yatyo, nyeegwiri iraka lindi kuruga mwiguru nilikoba yati,

"Mwiruke, nywe bantu bange!
Mwiruke, mwehale bantu ba mu lulwo rub̯uga Bbabbulooni.
Mwiruke bibii byab̯u, aleke mwehale kifubiro kyab̯u.

5 Hab̯wakubba bibii byab̯u bikanyireeni maani mu meiso ga Ruhanga,
Ruhanga akugyenda kubafubira."

6 Mwomwo Ruhanga yaaragira yogwo
munyakubba na b̯u̱sobozi̱ b̯wa kufubira
naakoba yati,
“Bakoleho bab̯wo, nka bo ku̱bakoori̱ho
bandi.
Kandi, nka ku̱bakoori̱ho bandi neitamiiro lya
bibii byab̯u,
balina kutunga kifubiro kikukiraho itamiiro
lyab̯u mirundi mibiri.
7 Bantu ba mu lu̱lwo rub̯uga,
beeheeri̱ ki̱ti̱i̱ni̱sa kya ku̱koresyanga bintu
bya mihendu minene,
nahab̯waki̱kyo, basemereeri̱ kuhaab̯wa kifubiro
kya b̯u̱ru̱mi̱ b̯unene.
Beehaariiza nibakoba yati,
‘Twetwe bakama bakulema gigi nsi.
Tituli nka bamu̱kaabakwere beicala mu b̯ujune,
bei̱tu̱ twe tituliwonaho b̯ujune kadi
kadooli̱.’
8 Kale nu, hab̯wa myehaariizo myab̯u mi̱myo,
baliwona b̯ujune ni̱b̯u̱bei̱zi̱ra.
Mu kiro ki̱mwei̱ kisa, bantu bensei̱ ba mu lu̱lwo
rub̯uga,
bakwi̱za kwezagya batali na bidyo bya
kudya,
bandi bakwi̱za ku̱kwa na nseeri̱ zi̱kwi̱za
ku̱bei̱zi̱ra.
Kandi, hab̯wakubba Mukama Ruhanga
eicala Ruhanga wa maani,
rub̯uga lwab̯u lwensei̱, akwi̱za ku̱lu̱zi̱kya na
mworo.”

Kizabiro kya B̯ujune b̯wa Bbabbu̱looni̱

9 “Bakama bensei̱ bakagira ḇu̱sobozi̱ mu
gigi nsi, banyakukora bibii bikwisana bya
ḇwenzi̱, bya baḇwo bantu ba mu lu̱lwo ruḇuga
bi̱baakorengi̱, ḇubaliwona ruḇuga nilukuhya na
mworo, bali̱ku̱u̱mu̱lamwo kizabiro nibaliriira
bantu ba mu ruḇuga.
10 Ruḇuga lu̱lwo Bbabbu̱looni̱ ḇululibba
nilukuhya, bahandu̱ baḇwo ti̱bakwi̱za
ku̱lwesegeerya heehi̱, haḇwa ḇu̱ti̱i̱ni̱ ḇubalibba
naḇwo. Kandi, balilira nibakoba yati,
“ ‘Ee, kamahanu Bbabbu̱looni̱!
Bbabbu̱looni̱ koowonaweeni̱, we
munyakubba ruḇuga lunyamaani!
Kifubiro kyamu kwokwo yatyo ki̱i̱zi̱ri̱ mu kiro
ki̱mwei̱!’
11 “Nahaḇwaki̱kyo, basu̱u̱ḇu̱zi̱ banyamaani
ba mu nsi zi̱zo, banyakutundanga bintu hali
bantu ba mu Bbabbu̱looni̱, bakwi̱za kulira
kizabiro kinyamaani haḇwa ruḇuga lu̱lwo.
Bakwi̱za kululiriira, haḇwa kusaalirwa kuwona
bafeereerwe bantu banyakugulanga bintu byaḇu
bya muhendu.
12 Bantu ba mu lu̱lwo ruḇuga baagu̱lengi̱
bintu binene nka zaabbu, feeza, mahi̱ga ga
muhendu; na ngoye za muhendu zikumeremeta,
zi̱teebeerwe mu marangi̱ ganene, gakwahukana.
Bintu bindi bi̱baagu̱lengi̱ zaali mbaahu za ḇuli
mu̱li̱ngo, na bintu byensei̱ bi̱koleerwe mu
masyangi ga nzegu̱, mu byoma bya ḇuli mu̱li̱ngo,
na mahi̱ga ga muhendu gaku̱bi̱mba nnyu̱mba.
13 Bintu bindi bi̱baagu̱lengi̱yo byali ḇubbaani,
ndungo za nyeni̱, maaci ga vi̱i̱no, maku̱ta ga
kudya, ḇu̱kooro na mpuule za nganu. Kandi,

bindi mu bintu bibaagulengi, byalingi bisolo nka nte, ntaama, mbaraasi hamwei na bigaali bikasikwa mbaraasi. Baagulengi de na bantu, babaaforengi beiru baabu.

14 “Babwo basuubuzi balikoba yati, ‘Ee, bantu ba Bbabbulooni, bintu byenseei birungi, bya mitima myenyu myendyengi, kabimalikiriho! Bitiinisa na bintu bibaha kwezegwa nka bantu ba hakyendi, byenseei bimalikiriho. Kandi, nka kubimalikiriho, timuliira kubiwonaho.’
15 Habwa kuwona babwo bantu ba Bbabbulooni banyakubaha bhuguuda bwenseei bubaali nabwo nibakuwonawona hoi, kandi nibakutaaga mu burumi, basuubuzi babwo banyakugulyanga Babbabbulooni bibyo bintu, bakwiza kwemeera hadei nibabasaasira. Balyemeera hadei nibali na butiini, nibakuteekereza ha bujune na nnaku biizii beira baabu, nabo nka kubikugyenda kubeizira. Nahabwakikyo, bakwiza kulira kizabiro kinyamaani nibakoba,

16 “ ‘Ee, kamahanu Bbabbulooni! Bbabbulooni koowonaweeni, weewe munyukubba rubuga lunyamaani!
rubuga lunyakukuma habwa kitiinisa kinene, nka kya mukama alweri ngoye zikwangasana,
rubuga lunyakukuma habwa kulwala za-abbu na byoma bya muhendu mwicoti na mu mikono.
17 Beitu mu kiro kimweei, huguuda bwenseei bwa rubuga bulwali nabwo, bumalikiriho.’

“Kandi baḇwo bahandu̱ ba maati̱ gakooto, na bakori̱ ba gagwo maati̱ ganyakulibaatyanga bi̱byo bintu, na baḇwo bantu banyakuḇungyanga bintu byaḇu, beemereeri̱ hadei.
18 Beemereeri̱ hadei, nibakuwona ruḇuga lu̱lwo nilukuhya, baalira nibakoba yati, ‘Kuruga kadei na kadei, tihakabbangaho ruḇuga lu̱nyaku̱ku̱ma nka ruḇuga lwa Bbabbu̱looni̱!’
19 Hei̱nyu̱ma, baagwi̱ri̱ hansi mwicuucu, baalira haḇwa ḇujune ḇunene ḇubaalingi naḇwo. Baali̱iri̱ kizabiro kinyamaani baakoba yati,
“ ‘Bbabbu̱looni̱ ruḇuga lukooto, koowonaweeni̱!
Kubba baḇwo banyamaati̱ na baḇwo banyakusuuḇuranga bintu mu ruḇuga,
tibacaaloho!
Bei̱tu̱ mu kiro ki̱mwei̱ kisa, bantu ba mu lu̱lwo ruḇuga, tibacaaloho.
20 Mwomwo, nyeegwa iraka lindi nilikubaza kuruga mwiguru nilikukoba yati,
Nywe, bantu ba mwiguru mu̱semererwe na maani!
Mu̱semererwe nywe bantu ba Ruhanga, baragu̱ri̱ baamwe, kandi bakwenda ba Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to!
Ruhanga afu̱bi̱iri̱ bantu ba Bbabbu̱looni̱, haḇwa bintu byensei̱ bibiibi, bi̱baakoori̱ nywe bantu baamwe.’ ”
21 Hei̱nyu̱ma, malayika yaasengi̱ri̱ i̱hi̱ga likooto, likwijanjana lumengu, yaalikasuka mwi̱taka. Kasi mwomwo, yaakoba yati,
“I̱hi̱ga li̱lyo nka ku̱ndi̱kasu̱ki̱ri̱,

kwokwo yatyo na ruḇuga Bbabbu̱looṉi
lu̱kwi̱za ku̱zi̱ka ndu̱syera cekeceke.
Ti̱lu̱li̱i̱ra kuzookaho kadi kadooli̱, nkei̱hi̱ga
li̱lyo li̱nkasu̱ki̱ri̱ mu meezi̱, ku̱li̱tali̱i̱ri̱ra
kuzooka.
22 Byembu bya bantu ba Bbabbu̱looṉi
bi̱baahi̱i̱mengi̱, bi̱dongo bi̱baaku̱u̱tengi̱ na
bikwatu bindi byensei̱ bi̱baahi̱i̱misyengi̱,
zibbe ndere na ngwara,
ti̱bali̱i̱ra kuzikuuta.
Mulimo gwensei̱ gwa ḇuli mu̱li̱ngo ti̱gu̱li̱i̱ra ku-
zookahoona.
Kadi libbe iraka lya mengu gikuswa,
ti̱bali̱i̱ra ku̱lyegwaho.
23 Tihaloho taara gyensei̱ gya mu ruḇuga gi̱li̱i̱ra
kwaka.
Kandi maraka ga baḇwo bantu bakuswera na
bakuswerwa,
ti̱mu̱li̱i̱ra ku̱geegwa mu ruḇuga lu̱lwo lwa
Bbabbu̱looṉi̱.
Basu̱u̱ḇu̱zi̱ ba Bbabbu̱looṉi̱, boobo banyakubba
basu̱u̱ḇu̱zi̱ banyamaani, ba nsi gigi;
banyakwohya bantu ba mahanga gensei̱, na
gagwo mahanga gaahaba.
24 Nahaḇwaki̱kyo, bantu ba Ruhanga na baragu̱ri̱
baamwe na baḇwo banyakwi̱twa, bensei̱
bei̱ti̱i̱rwe haḇwenyu̱.
Kale nu, ibbanga lyaḇu lyensei̱, lili ha mi̱twe
myenyu̱ nywe bantu ba Bbabbu̱looṉi̱.”

19

Ruhanga Naahaariiziḇwa Mwiguru

1 Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu byensei, nyeegwiri maraka nka ga bantu banene hoi,
nigakutinda-butindi kuruga mwiguru. Maraka
gagwo gaakobengi yati,
“Haleluuya, ahaariizibwe, Mukama Ruhanga
weetu!
Kitiinisa na maani bibbe hali we, Ruhanga
weetu, kubba weewe yogwo munyakutu-
juna.
2 Weewe oli wa kuhaariizwa, habwakubba
osala misangu mya bwinganiza, mitali
mya bugobya.
Habwakubba oicala wa mananu, kandi
wa bwinganiza, waasaliiri kifubiro
Bbabbulooni, rubuga luli nka mukali
mwenzi.
Kandi, habwa bibiibi byabu bya bwenzi
boohyerye bantu ba mu nsi gigi, baabaha
kwekora bintu bibiibi mu meiso ga
Ruhanga.
Ruhanga ohaariizibwe habwa kifubiro kikyo
kyoheeri rubuga lwa Bbabbulooni habwa
kwita baheereza baamu, bakukoora!”
3 Maraka gagwo geiriri nigatinda murundi gundi,
nigakoba,
“Haleluuya, ahaariizibwe!
Mworo gunyakuzikya Bbabbulooni tigulima-
likaho.”
4 Mwomwo babwo bahandu makumi gabiri
na banei hamwei na bibyo bihangwa binei bya
mwiguru baagwa hansi, batulukiri busyo bwabu
baaramya Ruhanga wa ha kitebe kya mwiguru.
Heinyuma, baakobiri yati,

“Amiina.
Kandi ohaariizibwenge Ruhanga weetu!”
5 Iraka lindi kuruga mwiguru lyabazirі nilikoba yati,
“Muhaariize Ruhanga weetu,
nywe nywenseі bamuheereza, bamutamwo kitiinisa,
nywe bamutiina,
bantu ba bitiinisa na babwo batali na bitiinisa, nywenseі mumuhaariize!”
6 Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu, nyeegwiri maraka, nka ga bantu banene nigakutinda nka meezі ga mugira, kandi nigakutinda nka byalu, nigakukoba,
“Halelujuya, Ruhanga weetu ahaariizibwe!
Kubba Mukama Ruhanga weetu wa busobozі bwenseі, yooyo akulema.
7 Tusemereerwe, tumuhaariize na maani,
kandi tumuramye na kitiinisa kinene!
Kubba, kiro kya Yesu Mwana gwa Ntaama kujaguza bugenyі bwa bugole kidoorі.
Kandi kitebe kya bantu baamwe nakyo, kikyo kili mugole mukalі ahiirі ha bugenyі bwa kuswerwa, kimwetekaniriize.
8 Ruhanga yaaheerі yogwo mugole mukalі ngoye zisyanu teі, kandi zikwaka-bwakі,
zibakusemeera kulwala.”
(Ngoye zisyanu zikuragiira burungi bwa bikorwa bya babwo bantu ba Ruhanga.)
9 Mwomwo malayika yambwera, “Handiika yati, ‘Babwo benseі banyakwetwa ha bugenyі bwa kujaguza bugole bwa Yesu, yogwo Mwana gwa Ntaama, Ruhanga akwiza kubaha mugisa.’

” Kindi yaabazi̱ri̱ yaakoba, “Ḇu̱ḇwo ḇwoḇwo
ḇutumwa ḇwa mananu ḇu̱ru̱gi̱ri̱ hali Ruhanga.”
10 Nahaahwo ḇulohoḇuloho, nyaaku̱ndi̱ri̱ malu̱
ku̱mu̱ramya. Bei̱tu̱ yo, yangaana naakoba,
“Kwahi otandamya. Nagya ndi muheereza wa
Ruhanga, nka batumwa bandi bensei̱ bakora
gwa ku̱tebeerya bantu mananu ga Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to
gayeegeseerye. Bei̱tu̱, waramyanga Ruhanga
musa! Kubba mananu ga Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to gayeege-
seerye, googo gaha bantu ku̱tebya bigambu bya
Ruhanga.”

Yesu̱ naali ha Mbaraasi Gi̱syanu̱

11 Hei̱nyu̱ma gya bi̱byo, nyaaweeni̱ iguru
nilili likingule; kugyenda kuwona, nyaaweeni̱
mbaraasi giwaḇwoza ḇu̱syanu̱. Kandi, yogwo
munyakubba atembi̱ri̱ gi̱gyo mbaraasi, ibara
lyamwe lyalingi, Mwesigwa kandi wa Man-
anu. Haḇwakubba yo, asala misangu mya
ḇwinganiza, kandi alwana kulwana kwa man-
anu, kwa bigambu bya Ruhanga.
12 Mei̱so gaamwe gaakengi̱ nka mworo gwa
kyanda; ha mu̱twe gwamwe yaalingi na kondo
zinene, zi̱kwolokya nka kwali mukama. Kandi,
yaalingi neibara linyakubba li̱teegebeerwe
muntu wondi yensei̱, kutoolaho yooyo yankei,
linyakubba li̱handi̱ki̱i̱rwe ha mubiri gwamwe.
13 Kanzu gyamwe giyaalingi alweri̱, gyalingi
gi̱tobi̱ri̱ neibbanga. Ibara lyamwe lindi
libamweta, lyolyo, “Kigambu kya Ruhanga.”
14 Kandi ḇu̱ḇwo i̱he lya mwiguru linyakubba
li̱lweri̱ ngoye zi̱syanu̱ tei̱, kandi, zikworoba,

lyamuhonderengi inyuma. Babwo baamahe nabo, baali batembiri mbaraasi zisyanu.
15 Mu munwa gwamwe, harugamwo mpirima giwabwogi bunene gya kulwananisya banyanzigwa baamwe mu mahanga gensei. Kubba, akwiza kulema mahanga gensei na busobozi bunene hoi.* Kandi, Mukama weetu alikolaho banyanzigwa baamwe na kiniga kinene kya Ruhanga wa maani, nka muntu kwakamula byana bya muzabbibbu.
16 Ku kanzu gyamwe giyaalingi alweri, na ha kiberu kyamwe, haalingiho ibara linyakukobanga, "Yogwo yooyo Mukama akira bakama bandi bensei; kandi Mulemi akira balemi bandi bensei."

Malayika Naakasuka Banyanzigwa ba Kurisito mu Mworo

17 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni malayika, yeemereeri, kyererezi kya kalyoba kimumulukiri. Malayika yogwo yeetiri binyoni byensei bikadya byefeera, binyakubba nibikudundukuka mu mwanya, neiraka lya hakyendi naakoba yati, "Ize, mwecooke ha kididi kya Mukama Ruhanga kya kugyenda kukora!
18 Mwize aleke mudye nyama za bakama ba gigi nsi, baamahe bahandu, bantu ba maani, nyama za mbaraasi na za bavugi ba mbaraasi, na za bantu bensei, babbe beiru na batali beiru ba bitiinisa na batali na bitiinisa."

---

* **19:15** 19:15 Bbaibbuli zindi zikoresya Akwiza kulema mahanga genseі na mubbeere gwa kyoma kya mutehimbwa.

19 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni kikyo
kisolo kikooto na bakama ba gigi nsi hamwei
na mahe gaabu beecookiri. Beecookiri hamwei
aleke batabure bulemu balwanisye yogwo mun-
yakubba atembiri mbaraasi gisyanu hamwei
neihe lyamwe lya mwiguru.
20 Beitu heinyuma yogwo Mutongoole wa
Ruhanga yaakweti kikyo kisolo na muraguri
wa bugobya munyakwesanasananga bintu
mu meiso gaamwe. Kubba yogwo muraguri
na bibyo bintu biyeesanasanengi, yaalingi
agoogobeerye bantu benseei bayaalingi ateeriho
kaboneru ka kikyo kisolo ha busyo, na babwo
banyakuramyanga kisisani kya kikyo kisolo.
Heinyuma, Mutongoole wa Ruhanga yaakweti
kikyo kisolo na yogwo muraguri yaabikasuka
nibicaali byomi, mu kicweka kikooto kikwisana
itaka kinyakubba na mworo gukwedembera-
bwedemberi na buganga.
21 Beitu, bandi benseei yaabeitisiirye bigambu
binyakuruganga mu munwa gwamwe, binyak-
wisananga mpirima. Kasi mwomwo, bibyo
binyoni byagwera kudya nyama za babwo bantu.

20

Ruhanga Naabboha Sitaani Myaka Rukumi

1 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni malayika
wondi naakusirimuka hansi kuruga mwig-
uru. Malayika yogwo yaalingi na kisumu-
ruzo kya kukinguliisya kikyo kiina kilei kitagira
hakikusambiira, na lujegere lukooto luyaalingi
akweti mu ngalu gyamwe.

2 Bụyeịzịrị, yaadoorị yaakwata kịkyo kihiri
kibeeta Mwohya, Sitaani. Yaakịkwetị yaakib-
boha na lụjegere aleke kịtateesụka, yaakịbbohịrị
kumala myaka rụkụmị.
3 Heịnyụma gya kukibboha, yaakịkwetị
yaakikasuka mu kịkyo kịina, yaabbumbaho,
kandi, yaakiijala na maani hoị, kụdoosya myaka
rụkụmị ḅumilimalikaho, aleke kịtagoogobya
mahanga genseenya mu kasụmị kakwo. Beịtụ,
heịnyụma gya myaka rụkụmị, bamalayika
bakwịza kụkịteesya haḅwa ḅwịre ḅụdoolị.
4 Heịnyụma gya kuwona bịbyo, nyaaweenị
bantu banyakubba beịcalịirị bitebe bya bakama.
Baḅwo bantu baalingi na ḅụsobozị ḅwa kusalira
bantu misangu. Kandi de, nyaaweenị myozo
mya baḅwo bantu babaali batemịrịho mịtwe.
Baali babatemịrịho mịtwe haḅwa kuweera bantu
bigambu bya Ruhanga na kụtebeerya bantu
bigambu bya Yesụ Kụrịsịto. Baḅwo boobo
bantu banyakubba baswịrị kụramya kịkyo
kisolo kikooto, kadi kụramya kịsịsanị kyakyo.
Kandi, boobo de, banyakubba baaswịrị kubataho
kaboneru ku ḅụsyo ḅwaḅu rundi, ku ngalu
zaaḅu. Beịtụ, Ruhanga yaabahịmboorị, yaabaha
ḅụsobozị kulema hamweị na Kụrịsịto Muton-
goole waamwe.
5 (Bakụụ banyakusigalaho, batakahimbooke.
Kyonkei baali bakuhimbooka heịnyụma gya
myaka rụkụmị kumalikaho.) Kụkwo, kwokwo
kwali kuhimbooka kwa kubanza na kubanza.
6 Bantu benseị banyakwịraho mu kuhimbooka
kụkwo kwa kubanza, Ruhanga akwịza kubaha
mụgịsa, haḅwakubba baali bantu baamwe

basyanu̱ mitima. Haḇwakubba Ruhanga akwi̱za kubafoora balaami̱ ḇaamwe, kandi balaami̱ ba Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to, ti̱bali̱i̱ra ku̱kwa murundi gwakabiri. Bei̱tu̱, mu mi̱myo myaka ru̱ku̱mi̱ mya Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to alibba naakulema baḇwo bantu, bakwi̱za kulema nayo.

Sitaani Ni̱bamu̱zi̱kya

7 Hei̱nyu̱ma gya mi̱myo myaka ru̱ku̱mi̱, Ruhanga akwi̱za ku̱teesya Sitaani kuruga mu ki̱i̱na ki̱kyo, kiyaali amu̱bboheeri̱mwo nka nkomo.
8 Hei̱nyu̱ma gya kuruga mu nkomo, Sitaani akwi̱za kugyenda mu mei̱so na mulimo gaamwe gwa ku̱googobya banyanzigwa ba Ruhanga baḇwo beicala mu mahanga ga nsonda inei za nsi gyensei̱. Alicooka gagwo mahanga aleke gateerane hamwei̱ ku̱lwani̱sya bantu ba Ruhanga. Bantu bensei̱ baliruga mu gagwo mahanga, balibba banene hoi̱, batakusobora kubalwa.
9 Nyaabaweeni̱ nibakugyenda ku̱ru̱mba kicweka kikooto kya bantu ba Ruhanga, hei̱nyu̱ma baagota lugo lwa ruḇuga lwa Yeru̱salemu̱, ruḇuga lwa Ruhanga lu̱yendya hoi̱. Bei̱tu̱ mworo gwaru̱gi̱ri̱ hakyendi̱ mwiguru gwagwa hansi, gwabei̱ta bensei̱.
10 Kasi mwomwo bamalayika baakasuka Sitaani, yogwo munyakwohyanga bantu mu kicweka kinyakubba na mworo guwa ḇuganga, kinyakwisananga i̱taka. Ki̱kyo kicweka kyokyo kibaali bakasu̱ki̱ri̱mwona ki̱kyo kisolo na mu̱ragu̱ri̱ wa ḇu̱gobya. Kandi ku̱kwo hooho, Ruhanga yaateekani̱ri̱i̱ze Sitaani, ki̱kyo kisolo na

muraguri wa bugobya beicale mu kuwonawona biro na biro.

Ruhanga Naasalira Musangu Bantu Babiibi

11 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni kitebe kikooto kisyanu kya bukama kandi kya kitiinisa, na yogwo Mukama Ruhanga munyakubba akiicaliiriho. Habwa kitiinisa kyamwe kikyo kiyaali nakyo, nsi neiguru byamaari gasyera nibiruga mu meiso gaamwe. Byasyereeri habwakubba baabizikiirye.

12 Kandi de, nyaaweeni bantu bensei ba mu nsi banyakubba bahimbookiri, beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga. Mumwo mu bantu banyakubba beemereeri, haalingimwo bantu ba bitiinisa na batali na bitiinisa. Mwomwo bamalayika baabuula bitabbu, binyakubba nibikwolokya bintu byensei bya buli muntu biyaali akoori naacaali mu nsi, atakakwiri. Haalingiho kitabbu kindi kibaabuuliri kibeetengi kitabbu kya bantu boomi. Mu kikyo kitabbu bamalayika baali bahandiikirimwo mabara ga babwo bantu ba Ruhanga baaha bwomi bwa biro na biro. Ruhanga yaasaliiri bantu bensei babiibi musangu, kusigikira ha bikorwa byabu bibaakorengi, binyakubba bihandiikiirwe mu bibyo bitabbu.

13 Bantu babiibi babwo banyakubba bakwiri mwitaka likooto, bensei baarugiriyo, beemeera mu meiso ga kikyo kitebe kikooto. Babwo banyakubba mu kiikaru cali bantu babiibi beicala, na babwo banyakubba mu kiikaru kya bakuu, beizири beemeera mu meiso ga kikyo

kitebe. Kasi mwomwo, Ruhanga yaasalira ḇuli
muntu kifubiro kyamwe ku̱si̱gi̱ki̱ra ha bikorwa
bya yogwo muntu biyaalingi akoori̱ naacaali mu
nsi.
14 Hei̱nyu̱ma gya kubasalira bifubiro byaḇu,
Ruhanga yaakasu̱ki̱ri̱ bantu banyakubba
mu ki̱i̱karu̱ cali bantu babiibi beicala, na
baḇwo banyakubba mu ki̱i̱karu̱ kya baku̱u̱,
mu li̱lyo i̱taka linyakubba nilikwaka mworo.
Ki̱kyo kicweka kikwisana i̱taka, kyokyo kyali
ki̱i̱karu̱ kinyakubba kya ku̱kwa kwa kabiri,
kyaku̱zi̱ki̱i̱ryamwo myozo mya bantu bensei̱
babiibi.
15 Ruhanga yaakasu̱ki̱ri̱ bantu bensei̱
banyakubba batali na mabara gaaḇu mu kitabbu
kya bantu baamwe boomi, mu ki̱kyo kicweka
kya bantu babiibi, kinyakwisananga, i̱taka
likwaka mworo.

21

Iguru Lihyaka na Nsi Gihyaka

1 Hei̱nyu̱ma gya bi̱byo, nyaaweeni̱ iguru li-
hyaka, na nsi gihyaka. Haḇwakubba iguru
likadei na nsi gikadei byali bi̱zi̱ki̱ri̱, bitaloho;
kandi, na li̱lyo i̱taka likooto nalyo lyamaari̱
gasyera.
2 Nyaaweeni̱ ruḇuga lwa Ruhanga, lubeeta
Yeru̱salemu̱ gihyaka, cali bantu ba Ruhanga
baliicala, ni̱lu̱ku̱si̱ri̱mu̱ka hansi kuruga mwig-
uru, hali Ruhanga. Nka mugole ahi̱i̱ri̱ kandi
ali̱ndi̱ri̱i̱ri̱ kutangiira i̱ba, kwokwo lu̱lwo ruḇuga
lwali lu̱ti̱mbi̱i̱rwe nu̱lu̱kwaka-ḇwaki̱.

3 Kasi mwomwo nyeegwa iraka likooto ni-
likubaza, kuruga ha kikyo kitebe kya bukama
bwa mwiguru. Iraka lilyo lyakobiri yati, “Kuruga
na hataati, Ruhanga akwiza kwicalanga mu
bantu baamwe. Kandi, nka kweizири kwicala
nabo, yooyo yankei akwiza kubba Ruhanga
waabu.
4 Kandi, bantu baamwe tibaliira kutoonyia
iliga lyensei lya bujune. Tihaloho muntu
yensei aliira kukwa, rundi, kuwonawona,
rundi, kulira kizabiro, habwakubba bintu
byensei binyakuwonawonesyanga bantu, bilibba
biruguriho.”
5 Kandi yo yogwo, munyakubba eicaliiri ku
kikyo kitebe kya bukama bwa mwiguru, yamb-
wereeri naakoba, “Kiro kiki, nkugyenda kufoora
bintu byensei bihyaka!” Mwomwo yaakoba yati,
“Bigambu byensei binkuweereeri bili bya man-
anu, kandi bikwesigwa. Kandi, nka kubili bya
mananu kandi bikwesigwa, bihandiike, kubba
bikwiza kukorwa.”
6 Kindi, yambwereeri yati, “Bintu byensei
hataati mbimaari! Gyagya Alufa n’Omega,
Ntandiko kandi Mmaliiro. Yogwo yensei ak-
wegwa naakwendya kunywa ha meezi kuruga
mwizuba lya meezi ga bwomi, nkwiza kuga-
muha; ningamuheera busa gatali ga buguli.
7 Kandi yogwo yensei asingura maani ga kibii,
yogwo yooyo alitunga gagwo meezi ga bwomi.
Ndibafoora bantu bange, nagya ndibba Ruhanga
waabu.
8 Beitu bantu batiini, bateikiririza mu
bigambu bya Ruhanga, na babwo bakora bintu

bitasemereeri, bakeita bantu, bakora bwenzi, bakora bya bulogo, bakaramya bisisani rundi bibbila, kandi na babwo benseei babaza bintu bya bugobya, Ruhanga akwiza kubasalira kifubiro kya kuwonawona mu kikyo kicweka kikuhya na mworo guwa buganga. Kukwo kwokwo kukwa kwakabiri.”

9 Heinyuma gya bibyo heiziri omweei mu babwo bamalayika musanju, yogwo munyakubba akweti bucuba musanju bunyakubbamwona bifubiro musanju byakumaliira. Malayika yogwo yeiziri yambwera, “Iza nkwolokye kitebe kya bantu ba Ruhanga, Yerusalemu gihyaka kikwisana mugole wa Yesu, Mwana gwa Ntaama.”

10 Nahaahwo, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigansenga, nigantwala hakyendi wa lusahu lulei, kandi lukooto. Kukwo hakyendi wa lulwo lusahu, malayika yogwo yanzolokeerye Yerusalemu, rubuga lwa Ruhanga, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru hali Ruhanga.

11 Rubuga lulwo lwali nilukwaka-bwaki na kitiinisa kya Ruhanga nka mahiga ga muhendu gakuwonenkerana, gabeeta yasipi.

12 Kandi, lwali na kisiika kilei kandi kikooto, kinyakubba na milyangu ikumi na mibiri mikooto. Mimyo milyangu myalindwengi bamalayika ikumi na babiri. Buli mulyangu gwalingi guhandikiirweho ibara limweei, lya buli luganda, ku nganda ikumi neibiri za Beisaleeri.

13 Ha mbaju inei za nsi gyenseei, bugwa lyoba, buhuluka lyoba, bukiizi bwa kwansi na

ɓukiizi ɓwa kwakyendi, ɓuli rubaju haalingiyo milyangu misatu misatu.

14 Lugo lwa lulwo ruɓuga lwali lubimbe ha misinge ikumi na mibiri. Misinge mimyo myali mihandiikeho mabara ga bakwenda ba Yesu, Mwana gwa Ntaama, ku ɓuli musinge nihaloho ibara lya mukwenda omwei omwei.

15 Malayika yogwo munyakubba naakunzolookya bibyo bintu byensei binyaaweeni, yaalingi akweti mu mukono gwamwe lukosi, lunyakubba lukoleerwe mu zaabbu. Lukosi lulwo lwalingi lwa kupimisya ruɓuga, milyangu, na bisiika bya lugo.

16 Ruɓuga lulwo lwalingi lubimbe na nsonda inei ziijanjanu. Malayika yogwo ɓuyaapimiri ruɓuga lwensei, yaagiirye niluli na ɓulei ɓukwijana kilomita nkumi ibiri na bibiri, na ɓugali kilomita nkumi ibiri na bibiri, na ɓulei ɓwa kwakyendi kilomita nkumi ibiri na bibiri.

17 Heinyuma, yaapimiri ɓukooto ɓwa kisiika, yaagya nikili na ɓukooto ɓwa mita nkaaga neitaanu.

18 Bisiika bya lulwo ruɓuga, byali bibimbiirwe na mahiga ga muhendu gakwaka-ɓwaki, gabeetengi yasipi. Kandi lwo ruɓuga lwensei, lwalingi lubimbiirwe mu zaabbu, zaabbu gisyanu tei, nka meezi ga ndagali.

19 Mahiga ganyakubimba misinge mya lugo lunyakubba lwelogoleerye lulwo ruɓuga, gaalingi mahiga ga muhendu kandi gadoliige. Musinge gwakubanza gwalingi na mahiga gabakweta yasipi, gwakabiri gwalingi na mahiga gabakweta safiiro, gwakasatu gwalingi

na mahiga gabakweta kalukeedoni, gwakanei gwalingi na gabakweta imelida.
20 Gwakataanu gwalingi na gabakweta sarudoni, gwamukaaga na gabakweta saaduri o, gwamusanju gwalingi na gabakweta kurisoolito, gwamunaanei gwalingi na gabakweta beerilo, gwamwenda gwalingi na gabakweta topaazi. Kandi, gweikumi gwalingi na gabakweta kurisoopuraso, gweikumi na limwei gwalingi na gabakweta yasinto, na gweikumi na mibiri gwalingi na gabakweta ametisito.
21 Milyangu myeirembo ikumi na mibiri, myalingi mikoleerwe kuruga mu bukwanzi bwa muhendu. Luguudo lumwei lukooto lwa lulwo rubuga, lwalingi lukoleerwe kuruga mu zaabbu gihiiirukwo, kandi gisyanu tei nka ndabiso.
22 Mu lulwo rubuga ntakawonemwo Yeekaru, habwakubba rubuga lwensei lwalingi lufookiri iramiiryo lya Mukama Ruhanga wa Busobozi na lya Mwana gwa Ntaama.
23 Rubuga lulwo lwalingi lutakwetaaga kyererezi kya kalyoba, rundi kya mweri. Habwakubba kitiinisa kya Mukama Ruhanga kyokyo kyamulukengi henseenya. Kandi, yogwo Mwana gwa Ntaama, yooyo yankei munyakubba taara gyalwo, ginyakumulukanga hensei.
24 Bantu bensei ba mu mahanga ga mu nsi gigi bakwiza kwicala mu kyererezi kya lulwo rubuga, habwakubba kitiinisa kya Ruhanga kyokyo kikwiza kubba kyererezi kya lulwo rubuga. Kandi, bakama ba nsi gigi bakwiza kwiza na bintu bya buguuda bwabu nibeiza kuramya Ruhanga na Yesu Kurisito Mwana gwa

Ntaama, mu lụlwo ruḇuga.
25 Kandi, milyangụ myeirembo mya lụlwo
ruḇuga miilicala nimili mikingule ḇwịre
ḇwenseị, haḇwakubba ḇwịre ḇweịjolo ḇụlibba
ḇụtaloho.
26 Bantu kuruga mu mahanga ga nsi gigi
bakwịzị kuleeta ḇụgụụda ḇwaḇu, nịbeịza
kụramya na kụsịima Ruhanga na Yesụ Kụrịsịto,
Mwana gwa Ntaama mụnyakụtụkwera.
27 Bintu byenseị bitakusemeera, tibilingira mu
ruḇuga lwa Ruhanga. Kadi bantu bakora bintu
bili bya muziro mu meịso ga Ruhanga, rundi bya
ḇụgobya, tihaloho muntu yenseị muli bo alin-
gira mu ruḇuga lwa Ruhanga. Kyonkei baḇwo
benseị ba mabara gaaḇu ganyakuhandiikwa mu
kitabbu kya ḇwomi kya Mwana gwa Ntaama,
boobo baligyenda kwicala mu lụlwo ruḇuga, biro
na biro.

22

Mugira guwa Meezị ga Ḇwomi

1 Heịnyụma gya kụpịma lụlwo ruḇuga,
malayika yogwo yantwerị yanzolokya mugira
gunyakubba na meezị gali na ḇwomi. Meezị ga
gụgwo mugira gaali gasyanụ teị, nka meezị ga
ndagalị, kandi gaahetengị nigaruga ha kitebe
kya ḇukama ḇwa Ruhanga na Yesụ Mwana gwa
Ntaama.
2 Gụgwo mugira gwaheterengị hakatị na
hakatị wa rụgụụdo lukooto lwa ruḇuga lwa
Ruhanga. Kindi, ha ḇuli rubaju lwa gụgwo
mugira haalingiho musaali guwa bijuma guha

bantu ḇwomi. Mimyo misaali myanengi bijuma bya mirundi ikumi na mibiri. Beitu ḇuli mbibo gya kijuma kimwei, gyanengi mu mweri gwagyo. Kandi, mimyo misaali myalingi na bikoora binyakukoranga nka mubazi gunyakutambanga nseeri za bantu ba mahanga ga mu nsi.

3 Mu ruḇuga lulwo lwa Ruhanga, kintu kyensei kiyaakyeniri, takwiza kukiikiriza kwicalayo. Haḇwakubba kitebe kya ḇukama ḇwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, byobyo bikwiza kubba mu lulwo ruḇuga. Kandi na bantu ba Ruhanga ba mu lulwo ruḇuga, boobo balimuramyanga.

4 Baḇwo bantu boobo bakwiza kwicala na Ruhanga, nibamuwona meiso na meiso. Kandi yo Ruhanga, akwiza kubataho ibara lyamwe ha ḇusyo ḇwaḇu.

5 Kyererezi kya taara, rundi kya lyoba, kikwiza kubba kitakwetaagisiḇwa, haḇwakubba ijolo likwiza kubba litaliyoona. Beitu yo Ruhanga yooyo alibamulukiranga na kyererezi kyamwe. Bantu ba Ruhanga baḇwo, balilema na Ruhanga, biro na biro.

6 Mwomwo malayika yambwera yati, “Bigambu byensei biweegwiri bili bigambu bya mananu, kandi bikwesigwa. Mukama Ruhanga weetu, yogwo munyakuha baraguri baamwe Mwozo gwamwe, yooyo atumiri malayika mutumwa, eize kwolokya baheereza baamwe bibi bintu byensei. Bibi bintu byensei nka kwobiweeni, byensei bikwiza kukorwa mu biro bya mu meiso bitali bya hadei.”

Yesụ Naaraga Kwịra mu Nsi

7 Yesụ Kụrịsịto yaabazịrị naakoba,
“Mụnyeetegeerye kurungi! Ḅụsụmị ḅwange
ḅwa kwịza ḅuli heehị! Yogwo yenseị aliikiriza
kuhondera bigambu bya Ruhanga bili mu kiki
kitabbu, bịyaatụmịrị baragure, yogwo yooyo wa
Ruhanga aliha mụgịsa.”
8 Gya Yohaana, gyagya yogwo munyaku-
wona, kandi mụnyakwegwa bịbyo bintu byen-
seị bịhandịịkịịrwe mu kiki kitabbu binyakubba
mu kuwonekerwa kụnyaatụngịrị. Ḅụnyaamaarị
kuwona nakwegwa bịbyo bintu, nyaagwịrị hansi
mu magulu ga yogwo malayika munyakubba
anzolokeerye bịbyo bintu, mwa kụmụramya.
9 Beịtụ malayika yogwo yambwereerị naakoba,
“Kwahi, otandamya! Nagya nyankei, ndi
muheereza wa Ruhanga nka we! Kandi, ndi
nka baḅwo beikiriza ba Yesụ beịra baamu, na
baragụrị ba Ruhanga bamukoora. Ruhanga
musa, yooyo oramyenge!”
10 Heịnyụma, yambwereerị naakoba, “Bịbyo
bigambu bya Ruhanga bịbaaragwịrị bili mu
kiki kitabbu, otabịbịsa nka nsita, haḅwakubba
kasụmị ka bịbyo bigambu kukorwa, kali heehị.
11 Kale nu yogwo yenseị akukora bintu bibiibi,
agyende mu meịso nabyo; na yogwo yenseị ali na
mutima gwịragụrụ, eicale yaatyo. Kandi, yogwo
yenseị akukora bintu birungi, agyende mu meịso
nabyo; na yogwo yenseị ali na mutima gụsyanụ,
eicale yaatyo.”
12 Yesụ yaabazịrị naakoba, “Mụnyeetegeerye
kurungi! Ḅụsụmị ḅwange ḅwa kwịza ḅuli heehị!
Kandi, nkwịza kwịza kufubira, rundi kuha ḅuli

muntu kisembu kimusemereeri, kusigikira ha bikorwa byamwe byeiceeri naakora.
13 Gyagya Alufa n'Omega, wakubanza kandi wakumaliira, Ntandiko kandi Mmaliiro gya bintu byensei.
14 "Bali na mugisa baḇwo bensei banaabya kanzu zaaḇu aleke ziicale nizili zisyanu. Kandi Ruhanga akwiza kubaha ḇusobozi ḇwa kudya ha bijuma bya musaali guha bantu ḇwomi ḇwa biro na biro. Kindi, bakwiza kubba na ḇusobozi ḇwa kwingira mu ruḇuga lwa Ruhanga nibaleetwa mulyangu gweirembo.
15 Hanzei wa lulwo ruḇuga, heicalayo bantu babiibi babageeni kwingira mu ruḇuga, benzi, balogo, banyakuramyanga bisisani, beiti na baḇwo bendya kukora bintu bya kugogoobya bantu.
16 "Gyagya Yesu, atumiri yogwo malayika eize aleetere bibyo bitebe bya beikiriza bigambu byensei bya mananu. Ndi gyagya wa kwikolo, kandi wa ku lula lwa Dauḍi Mukama w'Isaleeri. Gyagya yogwo, ali nka luzota lubeeta Kib-barakaaki, luwa kyererezi kinene."
17 Mwozo wa Ruhanga na bantu ba Ruhanga, baḇwo bakwisana mugole wa Yesu Kurisito, bakubaza nibakoba, "Mwize!" Kandi, na yogwo yensei yeegwiri bibyo bigambu, abiweere baḇwo bantu bakusobora kubba nibabiikiririzamwo nti, "Mwize!" Haḇwakubba yogwo yensei akwegwa naakwendya bigambu bya Ruhanga bili na ḇwomi, eize. Nka meezi ga ḇwomi, bibyo bigambu bya Ruhanga bikwiza kumuha ḇwomi

22:14 22:14 Kuwonekerwa 7:14

ƀwa biro na biro. Yogwo yensei akwendya, eize atunge gagwo meezi gatali ga ƀuguli, beitu ga ƀusa.

18 Kandi gya Yohaana, nyeegwiri Yesu naakukoba nti, baƀwo bensei bakwegwa ƀuƀu ƀutumwa ƀukukwatagana na bigambu byensei bya Ruhanga bibaaragwiri mu kiki kitabbu, nkubapompogeerya ninkoba, “Yogwo yensei aliteeryaho kintu kyensei ku bigambu bya Ruhanga bihandiikiirwe mu kiki kitabbu, nayo kwokwo Ruhanga aliimuteeryaho ƀujune ƀundi ha kifubiro kibalimusalira.

19 Kandi, yogwo yensei alitoolaho ku bibyo bigambu, kwokwo nayo, Ruhanga alimutoolaho kiikaru kyamwe kya mu ruƀuga lwa Ruhanga, na ha kudya ku bijuma bya musaali guha bantu ƀwomi, nka kubihandiikirwe mu kiki kitabbu.”

20 Yogwo abaziri bibi bigambu, akubaza naakoba yati, “Kwo biribiri, ndi heehi kwiza.”

Gya Yohaana nyaamwiririmwo ninkoba, Amiina, Mukama wange Yesu.

21 Kandi, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito abahe mbabazi zaamwe, ziicalenge nanywe bantu ba Ruhanga. Amiina.

Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc